

INVESTIČNÁ ZMLUVA

ZO DŇA 27. APRÍLA 2006

VISTEON INTERNATIONAL HOLDING, INC.

a

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

zastúpená Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky

OBSAH

Článok	Strana
1. Výklad.....	1
2. Projekt.....	2
3. Štátna pomoc.....	2
4. Lokalita.....	5
5. Procedurálne záležitosti.....	5
6. Iná podpora.....	6
7. Záväzky.....	7
8. Vyhlásenia a ubezpečenia.....	8
9. Náhrada škody.....	8
10. Vyššia moc.....	8
11. Mlčanlivosť.....	8
12. Oznámenia.....	10
13. Ukončenie zmluvy.....	11
14. Rôzne.....	14
15. Rozhodné právo a jurisdikcia.....	15
16. Jazyk.....	15
Prílohy	
1. Výklad.....	16
2. Popis projektu.....	22
3. Štátna pomoc.....	27
4. Ubezpečenia.....	44
5. Koordinátori.....	46
6. Lokalita.....	47
7. Opatrenia regionálneho rozvoja.....	49
Podpisy.....	50

TÁTO ZMLUVA bola uzatvorená dňa 27. apríla 2006 **MEDZI:**

- (1) **Visteon International Holdings, Inc.**, spoločnosťou založenou a existujúcou podľa práva štátu Delaware, Spojené štáty americké, so sídlom Rotunda Drive 1700, Dearborn, Michigan 48120, zastúpenou p. Philippe Claye, oprávneným zástupcom (ďalej ako **Investor**); a
- (2) **Slovenskou republikou**, konajúcou a zastúpenou Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej ako **Slovensko**);

ÚVOD:

- (A) Spoliehajúc sa na záväzky, ktoré Slovensko poskytlo v tejto Zmluve, a na dohodnutú podporu, ktorú sa v nej zaviazalo poskytnúť, a v súlade s jej podmienkami, Investor zrealizuje v Lokalite (tak, ako je definovaná nižšie) Projekt (tak, ako je definovaný nižšie) s využitím modernej technológie.
- (B) Investor si uvedomuje možný prospech vyplývajúci z lokality, vedomostnej základne a podnikateľského prostredia existujúceho na Slovensku.
- (C) Slovensko si uvedomuje významný kladný príspevok, ktorý by realizácia Projektu v Lokalite mala pre hospodárstvo Slovenska, osobitne pre región Nitra.
- (D) Slovensko si želá podporiť úspešnú a včasnú realizáciu Projektu v Lokalite, medzi iným poskytnutím investičných stimulov a iných foriem štátnej pomoci a podpory zodpovedajúcich veľkosti a významu Projektu pre slovenskú ekonomiku v súlade so slovenským právom a právom EÚ.
- (E) Investor a Slovensko podpísali dňa 22. júna 2004 Memorandum o porozumení (ďalej ako **Memorandum**), ktoré obsahuje náčrt formy a súm štátnej pomoci a ostatnej podpory, ktorú poskytne Slovensko Investorovi v súvislosti s Projektom.
- (F) Strany si v tejto Zmluve želajú jasne určiť svoje záväzky týkajúce sa implementácie Projektu a jeho podpory.
- (G) Strany zamýšľajú, ak to bude potrebné, uzatvoriť nevyhnutné zmluvy, ktoré budú podrobnejšie implementovať túto Zmluvu.
- (H) Vláda Slovenska na svojom zasadnutí dňa 5. apríla 2006 uznesením č. 289 schválila uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Slovenska a splnomocnila ministra hospodárstva, pána Jirka Malchárka, na podpis tejto Zmluvy v mene Slovenska.

STRANY SA DOHODLI nasledovne:

1. VÝKLAD

- 1.1 Okrem pojmov, ktoré sú definované v iných ustanoveniach tejto Zmluvy, platia v celej tejto Zmluve definície a ostatné ustanovenia uvedené v Prílohe č. 1 s názvom „Výklad“ a táto Zmluva sa vykladá v súlade s ustanoveniami upravujúcimi výklad, ktoré sú uvedené v tejto Prílohe č. 1.

2. PROJEKT

- 2.1 Za podmienok tejto Zmluvy, najmä za podmienky získania Štátnej pomoci, sa Investor zaväzuje realizovať Projekt v Lokalite, v súlade s parametrami, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“.
- 2.2 Investor nebude povinný realizovať Projekt alebo akúkoľvek jeho zostávajúcu časť, ak sa rozhodne túto Zmluvu vypovedať podľa bodu 13.2 tejto Zmluvy;

3. ŠTÁTNA POMOC

3.1 Poskytnutie Štátnej pomoci

- (a) V súlade s podmienkami tejto Zmluvy sa Slovensko dohodlo s Investorom, že Spoločnosť udelí a poskytne štátnu pomoc vo vzťahu k Projektu, ktorá nepresiahne celkovú výšku zodpovedajúcu 15 % Oprávnených nákladov vynaložených Spoločnosťou v súvislosti s realizáciou Projektu v maximálnej celkovej výške **10.200.000 EUR (395 719 200 SKK)** spôsobom, vo výške, štruktúre a v súlade s časovým harmonogramom, ktoré sú uvedené v tomto článku 3 tejto Zmluvy v spojení s Prílohou č. 3 s názvom „Štátna pomoc“ (**Regionálna pomoc**). Regionálna pomoc sa odvíja od Plánovanej investície Projektu vo výške [REDACTED]. Regionálna pomoc sa poskytne tak, ako to je uvedené v bode 3.2. tejto Zmluvy Príspevok na vzdelávanie sa poskytne tak, ako to je uvedené v bode 3.3 tejto Zmluvy. Celková výška Štátnej pomoci je 10.900.000 EUR (422 876 400 SKK).
- (b) Investor súhlasí a akceptuje, že suma Štátnej pomoci uvedená v písmene (a) vyššie bola vypočítaná výlučne na základe parametrov Projektu uvedených v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“, vrátane sumy Plánovanej investície Projektu a počtu Miestnych pracovných miest, ktoré sa vytvoria v súvislosti s Projektom, a to v štruktúre a v súlade s časovým harmonogramom pre implementáciu uvedenými v tejto Prílohe č. 2.
- (c) Investor súhlasí a akceptuje, že ak (i) Skutočné investičné náklady (spolu s hodnotou pozemku a budovy, ktoré budú využívané pre účely Projektu, pričom ich hodnota bude stanovená znaleckým posudkom), za obdobie od 1. apríla 2005 do 31. marca 2008 budú nižšie ako 24.000.000 EUR (931 104 000 SKK) alebo Skutočné investičné náklady za uvedené obdobie budú nižšie ako 16.000.000 EUR (620 736 000 SKK) alebo (ii) Skutočný počet miestnych pracovných miest bude za obdobie od 1. apríla 2005 do 31. decembra 2010 nižší ako 250 Miestnych pracovných miest, Slovensko bude oprávnené vypovedať túto Zmluvu v súlade s bodom 13.1 tejto Zmluvy a Investor bude povinný vrátiť celú sumu Štátnej pomoci, ktorú získal on alebo Spoločnosť podľa tejto Zmluvy.
- (d) Investor súhlasí a akceptuje, že ak (i) jeho Skutočné investičné náklady za obdobie od 1. apríla 2005 do 31. marca 2008 budú nižšie ako [REDACTED] ale (spolu s hodnotou pozemku a budovy, ktoré budú využívané pre účely Projektu a ktorých hodnota bude stanovená znaleckým posudkom) budú prinajmenšom 24.000.000 EUR (931 104 000 SKK), z čoho 16.000.000 EUR (620 736 000 SKK) budú Skutočné investičné náklady alebo (ii) Skutočný počet miestnych pracovných miest bude za obdobie od 1. apríla 2005 do 31. decembra 2010 nižší ako 508 Miestnych pracovných miest ale aspoň 250 Miestnych pracovných miest, potom výška Štátnej pomoci bude

upravená nadol tak ako je uvedené v Prílohe č. 3 s názvom „Štátna pomoc“ (za účelom objasnenia, zámerom zníženia je aby výsledok Štátnej pomoci zodpovedal hodnote 15 % zo Skutočných investičných nákladov vo všetkých prípadoch, keď sú dodržané uvedené minimálne limity avšak aby neprekročil dohodnuté maximum, a to s výnimkou konečnej úpravy Regionálnej pomoci v zmysle Časti 4, Prílohy č. 3, pod názvom „Štátna pomoc“ tejto Zmluvy.

- (e) Investor súhlasí a akceptuje, že poskytnutie Štátnej pomoci je podmienené získaním Súhlasu EÚ. V prípade, ak Komisia EÚ v prvom stupni rozhodne buď o celkovom neschválení poskytnutia Štátnej pomoci alebo o jeho schválení v sume nižšej než je suma uvedená v písmene (a) tohto článku tejto Zmluvy, prípadne vo forme alebo za podmienok, ktoré sa líšia od formy a podmienok uvedených v tomto článku tejto Zmluvy, Investor bude mať možnosť postupovať ktorýmkoľvek z nasledovných spôsobov:
- (i) vo vlastnom mene podať opravný prostriedok voči rozhodnutiu Komisie EÚ na príslušných súdnych orgánoch EÚ.
 - (ii) pred, počas, po (alebo namiesto) postupu uvedeného v písmene (i) tohto článku tejto Zmluvy písomne prijať takúto inú formu alebo podmienky alebo nižšiu sumu schválenej Štátnej pomoci. V takomto prípade budú naďalej primerane platiť ostatné ustanovenia tejto Zmluvy; a pokiaľ to bude možné podľa rozhodnutia Komisie EÚ, akékoľvek zníženie celkovej sumy Štátnej pomoci sa uplatní proporcionálne voči Grantu a Daňovej úľave;
 - (iii) v prípade, ak Štátna pomoc schválená Komisiou EÚ bude nižšia ako 90% sumy uvedenej v písmene (a) tohto článku tejto Zmluvy pred, počas, po (alebo namiesto) postupu uvedeného v písmene (i) tohto článku tejto Zmluvy vypovedať túto Zmluvu v súlade s článkom 13 tejto Zmluvy, s výnimkou okolností, kedy Komisia EÚ v prvom stupni rozhodne o schválení Štátnej pomoci v sume nižšej než je uvedená v písmene (a) tohto článku tejto Zmluvy:
 - 1. z dôvodu, že Komisia EÚ rozhodla, že Projekt spadá do ktoréhokoľvek tzv. „citlivého odvetvia“; alebo
 - 2. z dôvodu, že k zníženiu sumy Štátnej pomoci schválenému Komisiou EÚ došlo výlučne kvôli nesprávnym informáciám, ktoré Investor uviedol v Žiadosti o štátnu pomoc,v takom prípade Investor nie je oprávnený vypovedať túto Zmluvu a bude oprávnený využiť len možnosti uvedené v písmene (i) alebo (ii) vyššie.
- (f) Slovensko a Investor si uvedomujú, že podľa slovenského práva je nutné uskutočniť isté administratívne postupy, podania a rozhodnutia, aby sa Štátna pomoc považovala za právoplatne poskytnutú a aby mohla byť vyplatená Investorovi (ďalej ako **Miestne povolenia**). Investor sa zaväzuje a zaručuje, že Spoločnosť bude konať v súlade so všetkými požiadavkami týkajúcimi sa podávania podaní a žiadostí, ktoré je potrebné splniť na získanie Miestnych povolení. Za podmienky dodržania ustanovení o Požadovanej spolupráci, Slovensko sa zaväzuje a zaručuje, že v súlade s rozsahom pôsobnosti svojich Štátnych subjektov budú Miestne povolenia vydané v prospech Investora alebo

v prípade potreby v prospech Spoločnosti bez zbytočného zdržania po tom, ako Investor alebo Spoločnosť podajú potrebné podania a žiadosti na príslušné Štátne subjekty.

3.2 Regionálna pomoc

- (a) Slovensko sa dohodlo s Investorom, že udelí a poskytne Spoločnosti prostredníctvom Ministerstva štátnu pomoc na regionálny rozvoj (ďalej ako **Regionálna pomoc**) v nasledovnom rozsahu:
 - (i) grant na Investičné náklady splatný Spoločnosti v SKK bez akýchkoľvek odpočtov a/alebo zrážok akejkoľvek Dane (okrem dane z príjmov právnických osôb) alebo z akéhokoľvek dôvodu v celkovej sume 9.996.000 EUR (387 804 816 SKK) (ďalej ako **Grant**);
 - (ii) daňovú úľavu na dani z príjmov právnických osôb, ktorú by inak bola Spoločnosť povinná zaplatiť, v celkovej sume 204.000 EUR (7 914 384 SKK), ktorá sa použije v súlade s ustanoveniami bodu 3.5 tejto Zmluvy (ďalej ako **Daňová úľava**).

3.3 Príspevok na vzdelávanie

- (a) V súlade s ustanoveniami nasledujúcich bodov tohto bodu 3.3 tejto Zmluvy Slovensko prostredníctvom svojho príslušného Štátneho subjektu poskytne Spoločnosti príspevok na vzdelávanie zamestnancov Spoločnosti v súvislosti Projektom v celkovej výške 700.000 EUR (27 157 200 SKK) (ďalej ako **Príspevok na vzdelávanie**) splatný Spoločnosti bez akýchkoľvek odpočtov a/alebo zrážok akejkoľvek Dane (okrem dane z príjmov právnických osôb).
- (b) Príspevok na vzdelávanie bude poskytnutý v súlade s Nariadením EÚ o štátnej pomoci na vzdelávanie, ktorý je 35 % z Nákladov na vzdelávanie pri špecifickom vzdelávaní, a 60 % z Nákladov na vzdelávanie pri všeobecnom vzdelávaní.
- (c) Príspevok na vzdelávanie bude vyplatený podľa príslušnej Implementačnej zmluvy, ktorú uzatvoria Spoločnosť a príslušný Štátny subjekt podľa §54 Zákona o službách zamestnanosti, v súlade s Prílohou č. 3 s názvom „Štátna pomoc“ za podmienok, že:
 - (i) Plánované Náklady na vzdelávanie sú vo výške 1.270.000 EUR (49 270 920 SKK);
 - (ii) Náklady na vzdelávanie vznikli na vzdelávanie osôb, ktoré v čase vynaloženia takýchto Nákladov na vzdelávanie (A) budú mať so Spoločnosťou uzatvorené pracovné zmluvy na plný pracovný úväzok na dobu neurčitú a (B) budú zamestnané výlučne v súvislosti s Projektom, pričom miestom výkonu práce bude Nitra alebo Dubnica, a (C) budú štátnymi príslušníkmi členského štátu EÚ.
- (d) Náklady na vzdelávanie, na ktoré bude poskytnutý Príspevok na vzdelávanie zahŕňajú aj Náklady vynaložené na vzdelávanie zamestnancov Spoločnosti ako je uvedené v písmene (c) (ii) tohto článku tejto Zmluvy, s ktorými boli pracovné zmluvy ukončené.

- (e) Vzdelávanie, ktoré má byť poskytnuté zamestnancom Spoločnosti v súvislosti s Projektom a náklady ktorého budú zahrnuté do výšky Nákladov na vzdelávanie, na ktoré bude poskytnutý Príspevok na vzdelávanie v zmysle písmena (c) tohto článku tejto Zmluvy, bude poskytované Investorom, jeho spriaznenou osobou alebo treťou osobou náležito kvalifikovanou, ktorú vyberie Investor alebo Spoločnosť.
- (f) Za podmienok uvedených v tejto Zmluve, ročný časový harmonogram pre vyplácanie Príspevku na vzdelávanie bude taký ako je ustanovené v Prílohe č. 3 s názvom „Štátna pomoc“.

3.4 Pravidlá pre Grant

- (a) Za podmienok tejto Zmluvy bude ročný časový harmonogram pre vyplácanie Grantu taký ako je ustanovené v Prílohe č.3 s názvom „Štátna pomoc“.
- (b) Grant bude vyplatený podľa ustanovení Prílohy č.3 s názvom „Štátna pomoc“.

3.5 Pravidlá pre využívanie Daňovej úľavy

- (a) Daňová úľava bude poskytnutá podľa §52 ods. 4 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, v platnom znení (ďalej ako **ZDP**), za podmienok uvedených v §35b zákona č. 366/1999 Z.z. o daniach z príjmov, v znení účinnom k 31. decembru 2003 (ďalej ako **Starý ZDP**).
- (b) Daňová úľava bude používaná podľa ustanovení Prílohy č. 3 s názvom „Štátna pomoc“.
- (c) Strany si uvedomujú a súhlasia, že podmienka uvedená v § 2 ods. (2) b Zákona o investičných stimuloch týkajúca sa povinnosti krytia najmenej 100000.000 SKK z investície vlastným imanom bude splnená ak (i) vlastné imanie Spoločnosti bude najmenej vo výške 100.000.000 SKK a (ii) vlastné imanie Spoločnosti o výške 100.000.000 SKK bude splnené v plnej výške najneskôr v deň predchádzajúci prvému dňu Finančného roka, v ktorom Spoločnosť dosiahne z daňového hľadiska prvýkrát zisk ale nie neskôr ako k 31. decembru 2007.

4. LOKALITA

4.1 Vymedzenie Lokality

- (a) Lokalita pozostáva z pozemkov vyznačených červenou farbou v Časti 1 Prílohy č. 6 s názvom „Lokalita.“
- (b) Pozemky tvoriace Lokalitu sú vymenované v Časti 2 Prílohy č. 6 s názvom „Lokalita.“
- (c) Slovensko nebude mať povinnosť voči Investorovi alebo Spoločnosti v súvislosti s nadobudnutím Lokality.

5. PROCEDURÁLNE ZÁLEŽITOSTI

5.1 Vymenovanie koordinátorov

- (a) Investor a Slovensko sa dohodli na vymenovaní osôb uvedených v Prílohe č. 5 s názvom „Koordinátori“ ako svojich kľúčových koordinačných osôb v oblasti zahraničných investícií, štátnej pomoci, pracovných záležitostí a daňových záležitostí, cez ktorých pôjdu všetky kontakty, korešpondencia a komunikácia týkajúce sa Projektu. Koordinátori navrhnutí Investorom budú tiež oprávnení zastupovať Spoločnosť v oblastiach, v ktorých sa podľa tejto Zmluvy predpokladá zapojenie Spoločnosti alebo v ktorých sa na tom Strany dohodnú.
- (b) Každá strana môže, z času na čas, prostredníctvom kontaktných osôb označených v Prílohe č. 5 s názvom „Koordinátori“ určiť ďalšie kontaktné osoby, náhradné osoby alebo profesionálnych poradcov, prostredníctvom ktorých môže druhá strana takisto komunikovať vo vzťahu k Projektu.

5.2 Konania týkajúce sa schválenia Štátnej pomoci

- (a) Spoločnosť predloží Ministerstvu žiadosť o poskytnutie Regionálnej pomoci a Príspevku na vzdelávanie v súlade s §17 Zákona o štátnej pomoci (**Žiadosť o štátnu pomoc**). Formát Žiadosti o štátnu pomoc bude zodpovedať formuláru oznámenia, ktoré je Slovensko povinné predložiť Komisii EÚ podľa Notifikačného nariadenia EÚ na získanie Súhlasu EÚ, a okrem toho bude obsahovať všetky informácie vyžadované Vyhláškou o investičných stimuloch. Žiadosť o štátnu pomoc bude predložená súčasne v anglickom a v slovenskom jazyku.
- (b) Strany sú povinné spolupracovať a vynaložiť najväčšie možné úsilie na to, aby notifikácia Komisii EÚ za účelom získania Súhlasu EÚ bola pripravená a predložená Komisii EÚ do 30 Pracovných dní od predloženia Žiadosti o štátnu pomoc. Notifikácia za účelom získania Súhlasu EÚ bude spracovaná Ministerstvom a postúpená Ministerstvu financií. Ministerstvo financií oficiálne predloží Notifikáciu za účelom získania Súhlasu EÚ Európskej komisii do 21 dní od jej obdržania. Ministerstvo financií SR predloží Komisii EÚ iba jednu notifikáciu.
- (c) Slovensko bude Investora okamžite informovať o akejkoľvek závažnej komunikácii s Komisiou EÚ týkajúcej sa udelenia Súhlasu EÚ a podporovať účasť zástupcov alebo poradcov Investora na akomkoľvek stretnutí s predstaviteľmi Komisie EÚ. Obe strany sa zaväzujú vynakladať svoje maximálne úsilie, aby zabezpečili udelenie Súhlasu EÚ čo možno najskôr, avšak v každom prípade najneskôr k dátumu uvedenému v bode 13.2(a)(ii) tejto Zmluvy.
- (d) Do 30 Pracovných dní po vydaní Súhlasu EÚ Slovensko zabezpečí, aby Ministerstvo vydalo rozhodnutie o poskytnutí Daňovej úľavy vo forme investičných stimulov podľa Zákona o investičných stimuloch.

6. INÁ PODPORA

- (a) Slovensko si ďalej želá podrobnejšie potvrdiť infraštruktúralnu a inú podporu, ktorú poskytne regiónu Nitra a Nitre osobitne, pričom táto podpora bude pre

všeobecný prospech podnikateľov, pracovnej sily a populácie v tejto zóne, vrátane Investora v súvislosti s Projektom.

- (b) Slovensko sa voči Investorovi zaväzuje realizovať opatrenia regionálneho rozvoja uvedené v Prílohe č. 7 s názvom „Opatrenia regionálneho rozvoja“ v časovom rámci uvedenom v tejto Prílohe č. 7.
- (c) Za podmienky posúdenia Európskou komisiou, opatrenia uvedené v Prílohe č. 7 s názvom „Opatrenia regionálneho rozvoja“ sú všeobecne prospešné pre celý región a nebudú realizované výlučne na účely Projektu a nepredstavujú individuálnu štátnu pomoc poskytovanú Investorovi alebo Spoločnosti.

7. ZÁVÄZKY

7.1 Záväzky Investora

Za podmienok tejto Zmluvy sa Investor týmto zaväzuje v prospech Slovenska k nasledovnému:

- (a) realizovať Projekt v Lokalite v súlade s časovým rámcom a parametrami uvedenými v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“;
- (b) príspevok Investora na financovanie Projektu bude vo výške minimálne 25% Investičných nákladov. Uvedený minimálny 25% - ný príspevok zahŕňa pôžičky od komerčných poskytovateľov alebo spriaznených subjektov;
- (c) pokryť najmenej 100.000.000 SKK z Investičných nákladov z vlastného imania Spoločnosti tak ako je uvedené v bode 3.5.(c) tejto Zmluvy;
- (d) poskytnúť Ministerstvu alebo akémukoľvek inému relevantnému Štátnemu subjektu informácie, ktoré každý z nich môže primerane požadovať, o spôsobe, akým boli vynaložené peniaze predstavujúce Štátnu pomoc, vrátane prípadného poskytnutia rozpisu nákladov;
- (e) umožniť Ministerstvu alebo akémukoľvek inému relevantnému Štátnemu subjektu a jeho predstaviteľom vykonať v Spoločnosti kontrolné návštevy počas bežnej pracovnej doby, na preverenie použitia Štátnej pomoci;
- (f) pokiaľ tak nebude vykonané už v čase podpisu tejto Zmluvy, žiadať o Štátnu pomoc prostredníctvom Spoločnosti a zaväzuje sa začať s realizáciou Projektu najneskôr do 30 (slovom: tridsať) dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
- (g) za predpokladu, že Štátna pomoc bude poskytnutá tak, ako to je uvedené v tejto Zmluve, prevádzkovať výrobné zariadenie v Lokalite po dobu minimálne päť rokov od Začiatku výroby v Lokalite avšak najmenej do dátumu vykonania konečného Porovnania uvedeného v tejto Zmluve (t.j. 15. máj 2011) a obsadiť a udržať novovytvorené Miestne pracovné miesta po dobu najmenej 5 rokov odo dňa ich vytvorenia ;

7.2 Záväzky Slovenska

Za podmienok tejto Zmluvy sa týmto Slovensko zaväzuje v prospech Investora a Spoločnosti k nasledujúcemu:

- (a) poskytnúť Štátnu pomoc Spoločnosti za podmienok uvedených v tejto Zmluve;
- (b) poskytnúť Investorovi alebo Spoločnosti podporu a pomoc, ktorú bude Investor primerane požadovať pre uplatnenie ustanovení tejto Zmluvy;
- (c) zabezpečiť, aby štátny rozpočet na príslušné roky zabezpečil v príslušnej rozpočtovej kapitole dostatočné finančné prostriedky na splnenie záväzkov Slovenska podľa tejto Zmluvy na vyplatenie Grantu a Príspevku na vzdelávanie;

8. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY

- 8.1 Investor vyhlasuje a zaručuje sa Slovensku, že každé z vyhlásení uvedených v Prílohe č. 4 s názvom „Záruky“ ako vyhlásenie Investora je pravdivé a presné.
- 8.2 Slovensko vyhlasuje a zaručuje sa Investorovi, že každé z vyhlásení uvedených v Prílohe č. 4 s názvom „Záruky“ ako vyhlásenie Slovenska je pravdivé a presné.

9. NÁHRADA ŠKODY

- 9.1 Slovensko sa zaväzuje nahradiť Investorovi všetky Straty, ktoré Investorovi vzniknú v dôsledku alebo v súvislosti s porušením záväzkov Slovenska podľa tejto Zmluvy, alebo nepresnosťou ktorejkoľvek zo Záruk poskytnutých Slovenskom Investorovi, ibaže by sa preukázalo, že porušenie záväzkov alebo nepresnosť Záruky spôsobil Prípád vyššej moci.
- 9.2 Investor sa zaväzuje nahradiť Slovensku všetky Straty, ktoré Slovensku vzniknú v dôsledku alebo v súvislosti s porušením záväzkov Investora alebo Spoločnosti podľa tejto Zmluvy, alebo nepresnosťou ktorejkoľvek zo Záruk poskytnutých Investorem Slovensku, ibaže by sa preukázalo, že porušenie záväzkov alebo nepresnosť Záruky spôsobil Prípád vyššej moci.

10. VYŠŠIA MOC

- 10.1 Investor, Spoločnosť ani Slovensko nebudú zodpovední za neplnenie svojich záväzkov v dôsledku výskytu Prípadu vyššej moci. Po dobu trvania Prípadu vyššej moci sa povinnosť plniť záväzky postihnuté takýmto prípadom sa pozastavuje.
- 10.2 Strana, ktorá uplatňuje Prípád vyššej moci, je povinná ihneď, ako to bude možné po spozorovaní alebo zistení Prípadu vyššej moci, avšak v každom prípade najneskôr do tridsiatich (30) dní, oznámiť druhej strane hlavné zložky Prípadu vyššej moci a ich pravdepodobné následky.
- 10.3 Vo všetkých prípadoch je príslušná strana povinná vykonať všetky potrebné opatrenia na minimalizovanie dopadu Prípadu vyššej moci na plnenie svojich záväzkov a čo možno najskôr zabezpečiť obnovenie normálneho plnenia svojich záväzkov postihnutých Prípadom vyššej moci.
- 10.4 Ak trvanie pozastavenia povinnosti plniť záväzky vyplývajúce z Prípadu vyššej moci presiahne tri (3) mesiace, Strany sa čo možno najskôr stretnú za účelom preskúmania dopadu udalostí na realizáciu Projektu. Strany zvážia všetky riešenia, ktoré budú umožňovať prispôbenie Projektu k novej situácii, najmä so zohľadnením všetkých opatrení, ktoré by Investorovi a Spoločnosti umožnili pokračovať v Projekte.

- 10.5 Ak bude Prípád vyššej moci trvať po dobu viac než (6) mesiacov a ak sa Strany dohodli alebo ak rozhodcovský súd rozhodol, že za daných okolností je nemožné prispôbiť Projekt tak, aby bol ekonomicky realizovateľný napriek Prípadu vyššej moci, ktorákoľvek zo strán môže Zmluvu vypovedať.

11. MLČANLIVOSŤ

11.1 Závazky zachovávať mlčanlivosť

- (a) Strany sa dohodli, že v súvislosti s Projektom:
- (i) Slovensko zabezpečí, aby ono a akýkoľvek Štátny subjekt a ich zamestnanci, agenti, zástupcovia a poradcovia zachovávali mlčanlivosť o všetkých Dôverných informáciách, a aby oni ani akýkoľvek Štátny subjekt a ich zamestnanci, agenti, zástupcovia alebo poradcovia nevyužívali tieto Dôverné informácie inak, než výslovne na účely Projektu, a to po dobu, ktorá sa skončí 3 (tri) roky po doručení Správy o Projekte za rok 2011; a
 - (ii) Investor zabezpečí, aby jeho zamestnanci, agenti, zástupcovia a poradcovia zachovávali mlčanlivosť o všetkých Dôverných informáciách, a aby Investor, jeho zamestnanci, agenti, zástupcovia alebo poradcovia nevyužívali tieto Dôverné informácie inak, než výslovne na účely Projektu, a to po dobu, ktorá sa skončí 3 (tri) roky po doručení Správy o Projekte za rok 2011.
- (b) Tento záväzok zachovávať mlčanlivosť neplatí na Dôverné informácie, ktoré:
- (i) sú v čase ich poskytnutia Investorovi, Slovensku alebo akémukoľvek Štátnemu subjektu verejne dostupné;
 - (ii) sa stanú verejne dostupné po ich poskytnutí Investorovi alebo Slovensku, s výnimkou prípadov, ak sa stanú verejne dostupné v dôsledku porušenia tohto článku tejto Zmluvy;
 - (iii) vo vzťahu k Dôverným informáciám, ktoré poskytuje Investor, Investor výslovne písomne označil za nie dôverné, a vo vzťahu k Dôverným informáciám, ktoré poskytuje Slovensko, informácie, ktoré Ministerstvo výslovne písomne označilo za nie dôverné; a
 - (iv) sa zverejňujú na základe povinnosti ich zverejnenia vyplývajúcej zo zákona (vrátane Zákona o slobodnom prístupe k informáciám), z nariadenia príslušného súdu, príslušného regulačného orgánu alebo orgánu rozhodujúceho spor medzi stranami za podmienky, že zverejňujúca strana je povinná vopred informovať ostatné strany hneď ako to bude možné o požiadavke na takéto zverejnenie; takéto zverejnenie sa vykoná len po tom ako boli informované ostatné strany, pokiaľ to je možné, a po tom, ako zverejňujúca strana sa poradila s ostatnými stranami s cieľom minimalizovať zverejnenie a zmierniť spôsob zverejnenia.
- (c) Strana môže poskytnúť Dôverné informácie svojim audítorm alebo externým poradcom, pokiaľ budú tieto subjekty oboznámené a pristúpia k záväzku zachovávať mlčanlivosť za podmienok, ktoré sú v zásade podobné podmienkam tohto článku tejto Zmluvy.

- (d) Investor môže poskytnúť Dôverné informácie svojim akcionárom, ovládajúcim orgánom alebo iným subjektom v rámci svojej skupiny.
- (e) Žiadna strana, a ani jej zamestnanci, agenti, zástupcovia a poradcovia nesmú vykonať ani umožniť vykonanie akéhokoľvek oznámenia alebo iného zverejnenia týkajúceho sa tejto Zmluvy alebo akejkolvek sprievodnej záležitosti bez súhlasu druhej strany, ani nijako inak takto zverejňovať informácie týkajúce sa tejto Zmluvy alebo akejkolvek sprievodnej záležitosti okrem prípadov ktoré sú uvedené v bode 11.2 tejto Zmluvy.
- (f) Slovensko zabezpečí, aby jeho zamestnanci, agenti, zástupcovia a poradcovia boli oboznámení s týmto článkom tejto Zmluvy a aby ho boli povinní dodržiavať.
- (g) Investor zabezpečí, aby jeho zamestnanci, agenti, zástupcovia a poradcovia boli oboznámení s týmto článkom tejto Zmluvy a aby ho boli povinní dodržiavať.

11.2 Poskytovanie informácií podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám

Strany si uvedomujú, že táto Zmluva obsahuje ustanovenia obsahujúce informácie, ktoré na základe žiadosti musia byť poskytnuté podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Strany sa dohodli, v rozsahu možnom podľa slovenského práva, s výnimkou informácií uvedených v predchádzajúcej vete, že obsah Príloh č. 2 a 6, definície pojmov „Plánovaná investícia Projektu“ a „Začiatok výroby“ v Prílohe č. 1 predstavujú obchodné tajomstvo strán a nesmú sa zverejňovať.

11.3 Oznámenia, tlačové vyhlásenia

Pred zverejnením akéhokoľvek tlačového vyhlásenia alebo inej formy verejného oznámenia Slovenska alebo Investora v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy, Slovensko a Investor budú konzultovať a dohodnú sa na forme akéhokoľvek takéhoto tlačového vyhlásenia alebo verejného oznámenia tak, aby sa akékoľvek takéto vyhlásenie robilo kladným a konštruktívnym spôsobom.

12. OZNÁMENIA

- 12.1 Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna komunikácia poskytovaná podľa tejto Zmluvy (čo zahŕňa fax, ale nie e-mail) musí byť v písomnej forme, v anglickom jazyku (pokiaľ nebude dohodnuté inak) a môže sa doručovať alebo zasielať poštou alebo faxom strane, ktorej má byť doručená, na jej/ich adresu uvedenú v tejto Zmluve nasledovne:

- (a) **Investorovi na:**

Visteon International Holdings, Inc.
One Village Center Drive
Van Buren Twp., Michigan 48111 - 5711
The United States of America

Do rúk: p. Heidi A. Sepanik

s kópiu pre:

Visteon Slovakia, s.r.o.
Coboriho 1
949 01 Nitra

Tel.: +421 (0)37 690 9200
Fax: +421 (0)37 690 9284

Do rúk: p. **Herve Montloin**

(b) **Slovensku na:**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava
Slovensko

Tel.: +421 2 4333 2041
Fax: +421 2 4333 0122

Do rúk: Jirko Malchárek, podpredseda vlády a minister hospodárstva

s kópiu pre:

SARIO, š.p.o.
Martinčekova 17
821 01 Bratislava
Slovensko

Tel.: +421 2 58 260 100
Fax: +421 2 58 260 109

Do rúk: generálny riaditeľ

alebo na také iné meno, adresu alebo faxové číslo, ktoré ktorákoľvek Strana oznámi ostatným stranám podľa tohto článku tejto Zmluvy.

12.2 Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna komunikácia sa považuje za doručení:

- (a) ak sa doručuje osobne, v čase doručenia; alebo
- (b) ak sa zasiela poštou, na poludnie siedmy Pracovný deň po jej odoslaní na pošte; alebo
- (c) ak sa zasiela faxom, v deň odoslania, ak k prenosu došlo pred 15:00 (miestneho času na mieste určenia) v ktorýkoľvek Pracovný deň a v každom inom prípade v Pracovný deň nasledujúci po dátume prenosu. Každé oznámenie alebo iná formálna komunikácia zaslaná faxom musí byť následne najneskôr do 24 hodín podaná na poštovú prepravu.

12.3 Pri preukazovaní doručenia oznámenia alebo inej formálnej komunikácie stačí preukázať, že došlo k doručeniu alebo že obálka obsahujúca komunikáciu bola riadne adresovaná a odoslaná na pošte predplatenou doporučenou zásielkou, alebo že fax bol riadne adresovaný a odoslaný, podľa konkrétnych okolností.

13. UKONČENIE ZMLUVY

13.1 Výpoveď zo strany Slovenska

- (a) V prípade ak (i) Skutočné investičné náklady spolu s hodnotou pozemku a budovy, ktoré budú využívané pre účely Projektu, pričom ich hodnota bude stanovená znaleckým posudkom, za obdobie od 1.apríla 2005 do 31. marca 2008 budú nižšie ako 24.000.000 EUR (931 104 000 SKK) alebo Skutočné investičné náklady za uvedené obdobie budú nižšie ako 16.000.0000 EUR (620 736 000 SKK) alebo (ii) Skutočný počet miestnych pracovných miest bude za obdobie od 1. apríla 2005 do 31.decembra 2010 nižší ako 250 Pracovných miest, Slovensko môže prostredníctvom výpovede danej Investorovi ukončiť túto Zmluvu a všetky príslušné Implementačné zmluvy.
- (b) V prípade, že Investor poruší svoj záväzok podľa bodu 7.1 (g) tejto Zmluvy, Slovensko môže prostredníctvom výpovede danej Investorovi vypovedať túto Zmluvu a všetky Implementačné zmluvy.
- (c) Pred tým, ako Slovensko vypovie túto Zmluvu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy, je Slovensko povinné vopred konzultovať s Investorom za účelom potvrdenia jeho investičného zámeru a akejkolvek zmeny jeho investičného plánu, a oznámiť Investorovi svoj zámer vypovedať Zmluvu a poskytnúť Investorovi dodatočnú primeranú lehotu, nie menšiu než tri (3) mesiace za účelom nájdenia priateľského riešenia uspokojivého pre strany.
- (d) Ak Slovensko vypovie Zmluvu podľa tohto bodu 13.1 tejto Zmluvy, Investor bude následne povinný vrátiť Slovensku celú sumu Štátnej pomoci, ktorú skutočne dostal on alebo Spoločnosť, spolu s úrokmi vypočítanými v súlade s Oznámením EÚ o úrokoch.

13.2 Výpoveď zo strany Investora

- (a) Pokiaľ Investor splnil alebo zabezpečil, aby Spoločnosť splnila k dátumu výpovede všetky svoje povinnosti podať žiadosti alebo oznámenia vo vzťahu ku každému príslušnému nižšie uvedenému kroku, v prípade, že:
 - (i) Ministerstvo financií predloží notifikáciu Komisii EÚ o viac ako 21 dní neskôr než bolo povinné tak urobiť podľa bodu 5.2(b) tejto Zmluvy; alebo
 - (ii) Súhlas EÚ nebude získaný do 12 mesiacov odo dňa podpisu tejto Zmluvy; alebo
 - (iii) Súhlas EÚ bol udelený na sumu Štátnej pomoci nižšiu ako 90% v zmysle bodu 3.1(e)(iii) tejto Zmluvy a Investor sa rozhodol nepokračovať v tejto Zmluve podľa bodu 3.1(e)(iii) tejto Zmluvy;

Investor môže podľa svojho uváženia po tom, ako dal Slovensku oznámenie minimálne tri (3) mesiace vopred o svojom zámere vypovedať túto Zmluvu, ktoré umožňuje Slovensku napraviť situáciu v tejto lehote troch (3) mesiacov, vypovedať túto Zmluvu a/alebo iné zmluvy súvisiace s ňou, a ukončiť realizáciu Projektu bez toho, aby mu voči Slovensku vznikli akékoľvek záväzky.

- (b) Investor nie je oprávnený vypovedať Zmluvu z dôvodov, ktoré sú uvedené v písmene (a) tohto článku tejto Zmluvy, ak k nedodržaniu stanovených termínov došlo kvôli tomu, že Investor alebo Spoločnosť neposkytli Slovensku Požadovanú spoluprácu.
- (c) Ak Investor vypovie túto Zmluvu podľa bodu 13.2(a)(ii) tohto článku tejto Zmluvy výlučne z dôvodu, že:
 - (i) Komisia EÚ rozhodla, že Projekt spadá do definície „citlivého odvetvia“
 - (ii) Komisia EÚ neposkytne Súhlas EÚ výlučne v dôsledku nesprávnych informácií poskytnutých Investorom v Žiadosti o štátnu pomoc;
 potom je Investor povinný:
 - (iii) nahradiť Slovensku všetky Straty.
- (d) Po tom, ako Investor vypovie túto Zmluvu, bude sa od dátumu nadobudnutia platnosti výpovede považovať platnosť tejto Zmluvy za ukončenú a:
 - (i) Investor nebude mať žiadnu ďalšiu povinnosť realizovať ďalšie investície;
 - (ii) Slovensko nebude mať žiadnu ďalšiu povinnosť poskytnúť Investorovi akúkoľvek ďalšiu štátnu pomoc alebo inú podporu.

13.3 Pretrvávajúce články

Ak niektorá strana vypovie túto Zmluvu alebo platnosť Zmluvy bude ukončená inak, ustanovenia článkov 1 (Výklad), 9 (Náhrada škody), 11 (Mlčanlivosť), 12 (Oznámenia), 13 (Ukončenie Zmluvy), 14 (Rôzne), 15 (Rozhodné právo a jurisdikcia) a 16 (Jazyk) tejto Zmluvy zostanú v platnosti na dobu neurčitú aj po ukončení platnosti tejto Zmluvy.

14. RÔZNE

14.1 Platby

- (a) Ak bude ktorákoľvek strana zo zákona povinná vykonať odpočet alebo zrážku z akejkoľvek sumy splatnej podľa tejto Zmluvy, táto strana je v tom istom momente, kedy je suma podliehajúca odpočtu alebo zrážke splatná, povinná uhradiť príjemcovi takú dodatočnú sumu, ktorá bude potrebná na zabezpečenie, aby príjemca získal čistú sumu rovnajúcu sa plnej sume, ktorú by dostal, ak by neexistovala povinnosť vykonať odpočet alebo zrážku.
- (b) Pre účely tejto Zmluvy a výpočtov a platieb, ktoré sa podľa nej majú vykonať alebo uhradiť, bude až do 1. septembra 2006 výmenným kurzom SKK na EUR skutočný výmenný kurz stanovený Národnou bankou Slovenska, ktorý bol platný ku dňu doručenia Žiadosti o štátnu pomoc na Ministerstvo a tento sa bude následne aktualizovať raz ročne na obdobie nasledujúcich 12 mesiacov na základe priemerného výmenného kurzu počítaného k 1. septembru za trojmesačné obdobie predchádzajúce dátumu tohto výpočtu, ibaže by sa Strany dohodli formou dodatku k tejto Zmluve alebo v Implementačnej zmluve na použitie iného výmenného kurzu.

14.2 Účinnosť

Táto Zmluva sa uzatvára a nadobúda účinnosť k dátumu, ku ktorému ju Investor, Slovensko podpíšu, a bude účinná po dobu účinnosti záväzku Investora podľa bodu 7.1 (g) tejto Zmluvy.

14.3 Celá dohoda

Táto Zmluva obsahuje celú dohodu strán týkajúcu sa predmetu tejto Zmluvy k dátumu jej uzatvorenia, pričom je vylúčené použitie akýchkoľvek zákonných ustanovení, ktoré je možné vylúčiť zmluvou, a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu písomnú alebo ústnu dohodu strán týkajúcu sa záležitostí, ktorými sa táto Zmluva zaoberá.

14.4 Výdavky

Pokiaľ to nie je v tejto Zmluve upravené inak, každá zo strán znáša svoje vlastné náklady vzniknuté v súvislosti s prípravou, dojednávaním, podpisovaním a implementáciou tejto Zmluvy a ňou zamýšľaných záležitostí.

14.5 Zmeny

Túto Zmluvu je možné meniť výlučne písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými všetkými stranami.

14.6 Postúpenie a prospech zo Zmluvy

Táto Zmluva sa uzatvára v prospech Slovenska a Investora a jeho spriaznených osôb, vrátane predovšetkým Spoločnosti. Investor môže s predchádzajúcim písomným súhlasom Slovenska, pričom tento súhlas nesmie byť bez vážneho dôvodu odopieraný, postúpiť ktorékoľvek zo svojich práv a záväzkov podľa tejto Zmluvy, čiastočne alebo úplne, či už zo zákona alebo inak na inú spriaznenú osobu zo svojej skupiny, alebo zabezpečiť plnenie záväzkov podľa tejto Zmluvy inou spriaznenou osobou zo svojej skupiny.

14.7 Práva tretích osôb

Táto Zmluva nevytvára žiadne právo, ktoré by mohla vykonávať akákoľvek osoba, ktorá nie je jej stranou; avšak s tým, že Spoločnosť môže vykonávať svoje práva, ktoré jej poskytuje táto Zmluva, bez zásahu Investora.

14.8 Ďalšie uistenia

Všetky strany budú vykonávať a zabezpečiť, aby aj ich spriaznené osoby, podľa potreby a pokiaľ to bude primerane možné, vykonávali alebo zabezpečovali všetky veci, ktoré budú potrebné pre účinnosť tejto Zmluvy, Implementačných zmlúv a všetkých nimi zamýšľaných zmlúv, najmä podpísanie všetkých dokumentov, zvolanie všetkých zasadaní, poskytnutie všetkých potrebných vzdaní sa práv a súhlasov a prijatie všetkých uznesení, a iné uplatňovanie všetkých právomocí a práv, ktoré majú.

14.9 Nevykonateľnosť

Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy vrátane jej Príloh je alebo sa stane neplatným alebo nevykonateľným, takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť nebude mať za následok neplatnosť zostávajúcich ustanovení tejto Zmluvy, s výnimkou prípadu, kedy

ustanovenia nie je možné oddeliť od zvyšku tejto Zmluvy kvôli povahe Zmluvy, jej predmetu alebo okolnostiam, za ktorých bola táto Zmluva uzatvorená. Strany sa zaväzujú vykonať všetky veci, ktoré budú potrebné na dosiahnutie tých istých výsledkov, ktoré boli zamýšľané takýmito neplatnými alebo nevykonateľnými ustanoveniami.

14.10 Záväzné ustanovenia

Všetky podmienky a ustanovenia tejto Zmluvy sú pre strany záväzné a plynú v ich prospech a v prospech ich príslušných právnych nástupcov a povolených postupníkov.

15. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

15.1 Táto Zmluva sa riadi slovenským právom.

15.2 Strany sú povinné okamžite urovnať akékoľvek spory Strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov v zmysle tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, a to formou diskusií a vzájomnej dohody.

15.3 Ak akýkoľvek spor medzi Stranami vzniknutý v súvislosti s plnením záväzkov z tejto Zmluvy alebo súvisiaci s ňou nebude urovnaný v zmysle bodu 15.2 tejto Zmluvy do 30 (tridsiatich) dní od vzniku sporu, ktorákoľvek Strana alebo obidve Strany môžu predložiť spor na riešenie podľa Pravidiel rozhodcovského a zmierovacieho konania medzinárodného rozhodcovského centra Rakúskej federálnej obchodnej komory vo Viedni (**Viedenské pravidlá**) (ďalej len ako „**Rozhodcovský súd**“) pokiaľ sa Strany nedohodnú inak. Zahraničný Investor a Slovensko vymenujú každý jedného rozhodcu na každý spor. Pokiaľ Strany nevymenujú rozhodcu do dvoch týždňov, rozhodca bude menovaný Rozhodcovským súdom. Rozhodcovia vymenovaní Stranami si vyberú tretieho rozhodcu, ktorý bude tiež predsedajúcim rozhodcom. Hlavné aplikovateľné právo bude právo Slovenskej republiky. Rozhodnutie Rozhodcovského súdu bude považované za konečné a záväzné.

15.4 Každá zo Strán bude znášať samostatne všetky svoje náklady vzniknuté v súvislosti s riešením sporov Rozhodcovským súdom. Všetky ostatné výdavky budú znášané Stranami rovnako ale súd môže na základe vlastného uváženia a osobitne z hľadiska úspechu v spore rozhodnúť, že jedna strana bude hradiť väčšinu celkovej výšky nákladov.

15.5 Pri akomkoľvek rozhodcovskom konaní sa nesmú doň zahrnúť ani s ním spájať žiadne iné strany ani iné spory.

16. JAZYK, VYHOTOVENIA

16.1 Jazykom tejto Zmluvy a ňou zamýšľaných transakcií je slovenský jazyk. Avšak všetky oznámenia, výzvy, požiadavky, vyhlásenia, osvedčenia alebo iné dokumenty alebo komunikácie v súvislosti s touto Zmluvou a s ňou zamýšľanými transakciami budú súčasne v anglickom aj slovenskom jazyku, pokiaľ sa nedohodne inak.

16.2 V prípade akéhokoľvek rozporu medzi slovenskou verziou tejto Zmluvy a akýmkoľvek jej prekladom je rozhodujúca slovenská verzia.

16.3 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.

NA DÔKAZ TOHO strany (alebo ich riadne oprávnení zástupcovia) podpísali túto Zmluvu v deň uvedený na začiatku tejto Zmluvy.

PRÍLOHA 1

VÝKLAD

1. V tejto Zmluve:

Daň, Dane alebo **Zdanenie** znamená všetky dane, odvody, clá, dávky, poplatky a zrážky daňovej povahy, uvalené ktorýmkoľvek štátnym orgánom vrátane (ale neobmedzujúc sa len na ne) daní z hrubých alebo čistých príjmov, ziskov alebo zárobkov a daní z prijatých platieb, tržieb, použitia, *ad valorem*, prevodu, pridanej hodnoty a osobného vlastníctva, spolu so všetkými poplatkami za omeškanie, navýšením daní a úrokmi vo vzťahu ku ktorejkoľvek z nich.

DPH znamená daň z pridanej hodnoty.

Daňová úľava má význam, ktorý jej bol priradený v bode 3.2(a)(ii) tejto Zmluvy.

Dôverné informácie znamenajú akúkoľvek informáciu poskytnutú písomne, ústne alebo inak medzi stranami počas rokovaní a počas realizácie Zmluvy či už zo strany členov štatutárnych orgánov, oprávnených zástupcov a zamestnancov Strán alebo zo strany Tretích osôb oprávnených ktoroukoľvek stranou na základe vzájomnej dohody strán.

EUR alebo **€** znamená menu členských štátov Európskej únie, ktoré prijali Euro za svoju peňažnú jednotku v súlade s legislatívou EÚ o menovej únii.

Finančný rok znamená časové obdobie od 1. januára do 31. decembra (kalendárny rok) s výnimkou Časti 1 Prílohy č.3 s názvom „Štátna pomoc“, kde Finančný rok znamená obdobie od 1. októbra do 30. septembra nasledujúceho kalendárneho roka (napríklad Finančný rok 2006 sa začína 1. októbra 2005 a končí sa 30. septembra 2006).

Grant znamená tie časti Regionálnej pomoci, ktoré sú popísané v bodoch 3.2(a)(i) tejto Zmluvy.

Implementačné nariadenie znamená nariadenie Rady č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES.

Implementačné zmluvy znamenajú dodatočné zmluvy, ktoré môžu byť potrebné alebo žiaduce na implementáciu podmienok tejto Zmluvy, a ktoré budú uzatvárané medzi ktorýmkoľvek z nasledujúcich strán: (i) Strany tejto Zmluvy; (ii) Spoločnosť; (iii) akýkoľvek Štátny subjekt, s výslovným odkazom na ustanovenia tejto Zmluvy.

Iná podpora znamená opatrenie všeobecného prospechu popísané v článku 6 tejto Zmluvy.

Investičné náklady znamenajú Oprávnené náklady vynaložené Spoločnosťou na účely Projektu v období, ktoré sa začína od apríla 2005 a ktoré sú špecifikované v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“. Investičné náklady zahŕňajú aj kúpnu cenu vynaloženú Spoločnosťou na získanie strojného zariadenia a strojov, ktoré predtým používala iná strana pri výrobe.

Investičný plán znamená plán, ktorý má Investor predložiť ministerstvu v súlade s podmienkami tejto Zmluvy, stanovujúci plánované Investičné náklady na príslušné obdobie, na ktoré sa plán pripravuje.

Lokalita znamená parcely uvedené v Prílohe č. 6 s názvom „Lokalita“, ako sú stanovené na nákrese v Prílohe č. 6 s názvom „Lokalita“.

Miestne pracovné miesto znamená pracovné miesto fyzickej osoby podľa bodu 3.3(c)(ii) tejto Zmluvy, ktoré Spoločnosť vytvorí v súvislosti s Projektom a ktoré je doložené písomnou pracovnou zmluvou uzavretou s príslušnou fyzickou osobou (občanom členského štátu EÚ) na dobu neurčitú; pričom takéto pracovné miesto musí byť obsadené a udržiavané po dobu najmenej piatich rokov. Pracovné miesto sa považuje za obsadené a udržiavané aj v prípade, keď pracovná zmluva s jednou fyzickou osobou bola ukončená, ale bola uzavretá nová pracovná zmluva s inou fyzickou osobou za podmienok stanovených v bode 3.3.(c)(ii) tejto Zmluvy pre toto isté pracovné miesto do 60 dní od ukončenia pôvodnej pracovnej zmluvy. Toto obdobie sa do uvedeného obdobia piatich rokov nezapočítava.

Miestne povolenia majú význam, ktorý im bol priradený v bode 3.1(f) tejto Zmluvy.

Ministerstvo znamená Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky.

Náklady na vzdelávanie znamenajú navrhované náklady na vzdelávanie zamestnancov v súvislosti s Projektom, ako sa uvádzajú v tabuľke v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“, pozostávajúce z:

- (a) nákladov na školiaci personál;
- (b) cestovných nákladov školiteľov a školených pracovníkov;
- (c) ostatných bežných nákladov (materiál, dodávky, atď.);
- (d) odpisov nástrojov a zariadení, pokiaľ sa používajú výhradne na vzdelávanie v súvislosti s Projektom;
- (i) nákladov na služby súvisiace s usmerňovaním a poradenstvom vo vzťahu k projektu vzdelávania;
- (ii) osobných nákladov na školiaci personál až do výšky podľa Nariadenia EÚ o štátnej pomoci pre vzdelávanie.

Nariadenie EÚ o štátnej pomoci pre vzdelávanie znamená nariadenie Komisie (ES) č. 68/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 to 88 Zmluvy o ES na pomoc vzdelávaniu (Úradný vestník č. L 10, 13.1.2001, strana 20).

Notifikačné nariadenie EÚ znamená nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES.

Oznámenie EÚ o úrokoch znamená Oznámenie Komisie o úrokových sadzbách, ktoré sa použijú pri vracaní nezákonne poskytnutej štátnej pomoci, č. 2003/C 110/8.

Oprávnené náklady znamenajú oprávnené Investičné náklady vynaložené Spoločnosťou v príslušnom období v súvislosti s realizáciou Projektu v zmysle

ustanovení Smerníc Európskej komisie k regionálnej pomoci (98/C/74/06). Oprávnené náklady zahŕňajú istinu platieb finančného leasingu pri investičnom majetku nadobudnutom Spoločnosťou prostredníctvom finančného leasingu v súlade so slovenskými účtovnými štandardmi.

Percento zamestnanosti znamená percento "PE" vypočítané podľa bodu 2.1, Časť 4, Prílohy č. 3 s názvom „Štátna pomoc“, .

Plán nákladov na vzdelávanie znamená plán, ktorý má Investor predkladať Ministerstvu v súlade s podmienkami tejto Zmluvy, stanovujúci Plánované náklady na vzdelávanie pre dané obdobie, na ktoré sa plán vypracúva.

Plánovaná projektová investícia

Plánované náklady na vzdelávanie znamenajú celkovú sumu plánovaných výdavkov vynaložených Spoločnosťou na náklady na vzdelávanie, v celkovej výške 1.270.000 EUR (49 270 920 SKK) v časovej štruktúre uvedenej v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

Príspevok na vzdelávanie znamená pomoc poskytovanú vo vzťahu k Nákladom na vzdelávanie, popísaným v bode 3.2(a) tejto Zmluvy.

Požadovaná spolupráca znamená poskytovanie bez zbytočného oneskorenia všetkej primeranej podpory, súhlasov, informácií, dokumentov, splnomocnení, osvedčení, schválení, pokynov, ktoré môžu byť potrebné, alebo ktoré môže primerane požadovať Slovensko a/alebo Investor alebo Spoločnosť na úspešné a riadne plnenie svojich príslušných povinností podľa tejto Zmluvy.

Pracovný deň znamená deň, ktorým nie je sobota, nedeľa alebo uznaný štátny sviatok na Slovensku alebo v USA.

Prípád vyššej moci znamená akýkoľvek úkon alebo udalosť, ktorá sa nepredpokladá, nedá sa jej vyhnúť a je mimo kontroly strany uplatňujúcej vyššiu moc, ako napríklad prírodné katastrofy, požiare, výbuchy, vojna, vzbura, terorizmus, občiansky nepokoj, povstanie, mobilizácia, štrajky (okrem štrajkov u Investora alebo Spoločnosti), zemetrasenia a povodne. Aby sa vyhlo pochybnostiam, žiaden úkon Štátneho subjektu ani zmena zákona na Slovensku nepredstavuje Prípád vyššej moci.

Projekt znamená investíciu v Lokalite, predstavujúcu výstavbu a prevádzku výrobného závodu automobilových interiérov, výrobkov na riadenie klimatizácie a výrobkov na prenos výkonu, v súlade s parametrami uvedenými v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

Rámec EÚ znamená Oznámenie Komisie EÚ – Multisektorálny rámec regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty, č. 2002/C 70/04.

Regionálna pomoc znamená časť Štátnej pomoci popísanú v bode 3.2(a) tejto Zmluvy.

SARIO znamená SLOVENSKÁ AGENTÚRA PRE ROZVOJ INVESTÍCIÍ A OBCHODU, š.p.o., subjekt organizovaný a existujúci v zmysle zákonov SR so sídlom na Martinčekovej 17, Bratislava.

SKK znamená Slovenskú korunu, zákonné platidlo na území Slovenskej republiky.

Skutočné investičné náklady znamenajú skutočnú sumu Investičných nákladov vynaložených Investorom alebo Spoločnosťou počas relevantného obdobia. Každý z takýchto Skutočných investičných nákladov bude považovaný za realizovaný (vynaložený) vo Finančnom roku, v ktorom ho Spoločnosť zaúčtovala ako investičný majetok v súlade so slovenskými účtovnými štandardmi a začala ho odpisovať pre účely účtovníctva. Uvedené sa rovnako vzťahuje aj na finančný lízing.

Skutočný počet miestnych pracovných miest znamená skutočný počet Pracovných miest vytvorených počas relevantného obdobia.

Skutočné náklady na vzdelávanie znamenajú skutočné sumy vynaložené Investorom alebo Spoločnosťou na položky spadajúce do Nákladov na vzdelanie.

Spoločnosť znamená spoločnosť s ručením obmedzeným, ktorú založil Investor v súlade so slovenským právom ako svoju 100 %-nú dcérsku spoločnosť, s obchodným názvom: Visteon Slovakia, s.r.o., so sídlom na Coboriho 1, 949 01 Nitra, IČO 36 566 098, prostredníctvom ktorej sa bude realizovať Projekt, a ktorá bude žiadateľom a príjemcom Štátnej pomoci.

Správa o investičných nákladoch má význam podľa definície uvedenej pod písmenom a) definície pojmu „Správa o Projekte“ v tejto Prílohe č. 1.

Správa o nákladoch na vzdelanie má význam podľa definície uvedenej pod písmenom b) definície pojmu „Správa o Projekte“ v tejto Prílohe č. 1.

Správa o Projekte znamená správu Investora pre Ministerstvo, s uvedením:

- (a) Skutočných investičných nákladov rozdelených do príslušných kategórií výdavkov za obdobie, za ktoré bola správa vypracovaná a obsahujúca v prílohe kópie faktúr a iných dokumentov, ktoré primerane dokazujú vynaloženie týchto nákladov (**Správa o investičných nákladoch**); a
- (b) Skutočných nákladov na vzdelávanie rozdelených do príslušných kategórií výdavkov za obdobie, za ktoré bola správa vypracovaná a obsahujúca v prílohe kópie faktúr a iných dokumentov, ktoré primerane dokazujú vynaloženie týchto nákladov (**Správa o nákladoch na vzdelávanie**); a
- (c) skutočného počtu Miestnych pracovných miest vytvorených za obdobie, za ktoré bola správa vypracovaná, rozdelených do rovnakých kategórií ako sú popísané v tabuľke uvedenej v bode 5.1. Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“ s prílohou obsahujúcou zoznam zamestnancov obsadzujúcich jednotlivé pracovné miesta (**Správa o Miestnych pracovných miestach**).

Strana alebo Strany znamenajú signatára alebo signatárov tejto Zmluvy.

Straty znamenajú: v prípade Investora alebo Spoločnosti, podľa prípadu, (i) skutočnú stratu, zahŕňajúcu ale neobmedzujúcu sa len na stratu prospechu, ktorý by bola získala strana, ktorá stratu utrpela, keby strana, ktorá sa porušenia dopustila, bola dodržala svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy; a (ii) stratený zisk. V prípade Slovenska „Straty“ znamenajú sumy až do výšky ekvivalentu 50 % nákladov vynaložených Slovenskom v súvislosti s Opatreniami regionálneho rozvoja, ktoré môže využiť výlučne Investor alebo Spoločnosť (pričom tieto straty nemôžu presiahnuť 21.500.000 SKK), a zároveň

sa ďalej rozumie, že Slovensko nebude mať žiadne Straty, ak bude Spoločnosť prevádzkovať výrobný závod bez ohľadu na to, či Spoločnosť splnila alebo nespĺnila minimálne prahové hodnoty stanovené v bode 3.1 (c) tejto Zmluvy.

Subjekt blízky štátu znamená akúkoľvek osobu, ktorú vlastní alebo ovláda, priamo alebo nepriamo, vláda Slovenska alebo akýkoľvek iný Štátny subjekt.

Súhlas EÚ znamená rozhodnutie Komisie EÚ podľa článku 4(2), 4(3), 4(6) alebo článku 7(2) až 7(4) Implementačného nariadenia.

Súhlasy znamenajú akékoľvek rozhodnutia akéhokoľvek Štátneho subjektu, či už administratívnej alebo inej povahy, ktoré je nevyhnutné vydať Investorovi alebo Spoločnosti na schválenie Štátnej pomoci s plnou platnosťou a účinnosťou a na jej skutočné poskytnutie v rozsahu stanovenom v tejto Zmluve.

Štátna pomoc znamená opatrenia a záväzky, ktoré podľa dohody poskytne Slovensko Investorovi tak, ako sa popisuje v článku 3 tejto Zmluvy.

Štátny subjekt znamená štátny alebo iný verejný orgán, oddelenie, celoštátny legislatívny orgán, vládu, ministra, ministerstvo, úradného alebo verejného činiteľa Slovenska

Tretia osoba znamená akúkoľvek fyzickú osobu alebo právny subjekt iný než zmluvné strany.

Ústava znamená zákon č. 460/1992 Z.z.. o ústave Slovenskej republiky, v platnom znení.

Vyhláška o investičných stimuloch znamená vyhlášku ministerstva č. 235/2002 Z.z. o podrobných požiadavkách na obsah žiadosti o udelenie investičných stimulov.

Začiatok výroby

Zákon o investičných stimuloch znamená zákon č. 565/2001 Z.z.. o investičných stimuloch, v platnom znení.

Zákon o slobodnom prístupe k informáciám znamená zákon č. 211/2000 Z.z.. o slobodnom prístupe k informáciám, v platnom znení.

Zákon o službách zamestnanosti znamená zákon č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti, v platnom znení.

Zákon o štátnej pomoci znamená zákon č. 231/1999 Z.z. o štátnej pomoci, v platnom znení.

Záruka znamená ktorékoľvek z vyhlásení Investora alebo Slovenska tak ako sú uvedené v Prílohe č. 4 s názvom „Záruky“.

Zmluva o ES znamená Zmluvu zakladajúcu Európske Spoločenstvá, v platnom znení.

Žiadosť o štátnu pomoc znamená dokument, ktorý má predložiť Investor Ministerstvu podľa bodu 5.2(a) tejto Zmluvy.

Výklad

V tejto Zmluve, pokiaľ nejde o opačný zámer, platí:

- (a) ustanovenie zákona je odvolaním sa na toto ustanovenie v znení jeho neskorších úprav alebo nového ustanovenia;
- (b) okrem prípadov, keď je uvedené inak, článok, súpis alebo príloha znamenajú odvolávku na článok, súpis alebo prílohu tejto Zmluvy;
- (c) dokument znamená dokument tak, ako bol upravený, obnovený, doplnený, nahradený alebo zamenený;
- (d) slová uvedené v jednotnom čísle zahŕňajú aj množné číslo a slová uvedené v jednom rode zahŕňajú aj druhý rod;
- (e) Prílohy tejto Zmluvy sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

PRÍLOHA 2
POPIS PROJEKTU

1. Všeobecné informácie o Projekte

1.1 [REDACTED]

1.2 [REDACTED]

1.3 [REDACTED]

2. Výrobné parametre Projektu

2.1 [REDACTED]

2.2 Investor predpokladá, že percentuálny podiel tržieb vyplývajúcich z Projektu, ktorý sa využije na export bude nasledujúci.

V miliónoch EUR	FR06	FR07	FR08	FR09	FR10
Tržby celkom	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Tržby na Slovensku	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Export	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Export ako % celkových tržieb	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

3. Lokalita a požiadavky verejných služieb pre Projekt

[REDACTED]

4. Investičné parametre Projektu

- 4.1 Odhadovaná výška výdavkov na Projekt je [REDACTED]
Charakter plánovaných nákladov na Projekt je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

	Suma (milióny EUR)	Percento celkových nákladov
Pozemky a budovy	[REDACTED]	[REDACTED]
Stroje a zariadenia	[REDACTED]	[REDACTED]
Nástroje a špecifické zariadenia	[REDACTED]	[REDACTED]
Aktivované náklady	[REDACTED]	[REDACTED]
Licencie IT	[REDACTED]	[REDACTED]
Špecifický inžiniering	[REDACTED]	[REDACTED]
Celkom	[REDACTED]	[REDACTED]
Celkom v mil. Sk	[REDACTED]	[REDACTED]

- 4.2 Odhadované načasovanie investícií na Projekte je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Načasovanie	Oprávnené náklady ⁽²⁾
Investičné obdobie ⁽¹⁾	(milióny EUR)
október 2005 – september 2006	[REDACTED]
október 2006 – september 2007	[REDACTED]
október 2007 - marec 2008	[REDACTED]
Celkom	[REDACTED]
Celkom v mil. SKK	[REDACTED]

Poznámky:

- (1) Obdobím na kvalifikovanie sa investície pre investičné stimuly podľa § 49 Multisektorového rámca regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty (2002/C 70/04) sú tri roky a akýkoľvek záväzok týkajúci sa oprávnených výdavkov počas tohto obdobia by mal byť povolený.
(2) Odhadované maximum oprávnených nákladov na Projekt vrátane prenájatých pozemkov a budovy.

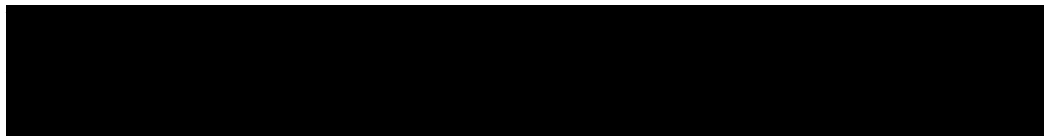
- 4.3 Podľa názoru Investora nespadá tento Projekt pod definíciu stanovenú v Prílohe C Rámca EÚ ani pod inú definíciu týkajúcu sa tzv. „citlivého odvetvia”.

Rámec veľké investičné projekty stanovuje výšku regionálnej štátnej pomoci, ktorú možno poskytnúť na konkrétny počiatočný investičný projekt, určením ďalších limitov v prípade, že investičný projekt spadá do oblasti automobilového priemyslu.

Rámec pre veľké investičné projekty definuje automobilový priemysel v prílohe C – Definícia automobilového priemyslu na účely Rámca pre veľké investičné projekty, a to nasledovne:

„Automobilový priemysel“ znamená vývoj, výrobu a montáž „motorových vozidiel“, „motorov“ pre motorové vozidlá a „modulov alebo subsystémov“ pre motorové vozidlá alebo motory, buď priamo výrobcom alebo „prvostupňovým dodávateľom komponentov“, a v tomto druhom prípade len v kontexte „súhrnného projektu“.

- (a) **Motorové vozidlá.** Termín „motorové vozidlá“ znamená osobné autá, dodávky, nákladné autá, cestné traktory, autobusy, autokary a iné komerčné vozidlá. Nezahŕňa závodné autá, vozidlá určené na terénne využitie (napríklad vozidlá určené na využívanie na snehu alebo prevoz osôb na golfových ihriskách), motocykle, prívesy, poľnohospodárske a lesné traktory, karavany, účelové vozidlá (napríklad požiarné vozidlá, mobilné dielne), vyklápacie nákladné vozidlá, pracovné vozidlá (napríklad vidlicové zdvižné vozíky, portálové vozíky a plošinové vozíky) a vojenské vozidlá určené pre armádu.
- (b) **Motory pre motorové vozidlá.** Termín „motory pre motorové vozidlá“ znamená vznietové a zážihové motory ako aj elektrické motory a turbíny, plynové, hybridné alebo iné motory pre motorové vozidlá.
- (c) **Moduly a subsystemy.** Termín „modul“ alebo „subsystem“ znamená súbor primárnych komponentov určených pre vozidlo alebo motor, ktorý vyrába, montuje alebo zostavuje prvostupňový dodávateľ komponentov a ktorý sa dodáva prostredníctvom počítačového objednávkového systému alebo podľa metódy just-in-time. Medzi tieto moduly a subsystemy by sa mali zaradiť tiež logistické systémy dodávky a skladovania a subkontrahované kompletne operácie, ktoré sú súčasťou výrobného reťazca, ako napríklad natieranie montážnych podskupín.
- (d) **Prvostupňoví dodávatelia komponentov.** Termín „prvostupňový dodávateľ komponentov“ znamená dodávateľa, nezávislého alebo závislého, ktorý dodáva komponenty výrobcovi a ktorý nesie časť zodpovednosti za návrh a vývoj, a ktorý vyrába, montuje alebo dodáva výrobcovi automobilov počas výroby alebo montáže montážne podskupiny alebo moduly. Ako priemyselní partneri sú títo dodávatelia často s výrobcou spojení kontraktom trvajúcim približne po dobu životnosti modelu (napríklad kým model nie je upravený). Prvostupňový dodávateľ komponentov môže tiež dodávať služby, hlavne služby týkajúce sa logistiky, ako napríklad riadenie strediska dodávok.
- (e) **Súhrnný projekt.** Výrobca môže, na mieste investície alebo v jednom alebo vo viacerých priemyselných parkoch, ktorých blízka vzdialenosť umožňuje dodávku modulov priamo do závodu na výrobu automobilov, integrovať jeden alebo viac projektov prvostupňových dodávateľov komponentov na dodávku modulov alebo subsystemov pre vyrábané vozidlá alebo motory. Termín „súhrnný projekt“ znamená projekt, ktorý zoskupuje uvedené projekty. Súhrnný projekt trvá počas trvania investičného projektu výrobcu automobilov. Investícia jedného prvostupňového dodávateľa komponentov je integrovaná v definícii globálneho projektu v prípade, ak minimálne polovica produkcie z danej investície sa dodá výrobcovi v predmetnom závode.





5. Parametre Projektu týkajúce sa zamestnanosti

5.1 Plánovaná tvorba Miestnych pracovných miest vo vzťahu k Projektu je nasledujúca:

Načasovanie	Nové pracovné miesta	
	vytvorené	spolu
Investičné obdobie ⁽¹⁾		
apríl 2005 - september 2005	■	■
október 2005 - september 2006	■	■
október 2006 - september 2007	■	■
október 2007 - marec 2008	■	■
marec 2008 - december 2008	■	■
2009	■	■
2010	■	■
Celkom	■	508

5.2 Prijímanie fyzických osôb na miestne pracovné miesta si vyžiada značné náklady na vzdelávanie. Odhadované Náklady na vzdelávanie sú nasledujúce:

V tis. EUR	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Celkom
Školitelia	■	■	■	■	■	■	■
Cestovné výdavky	■	■	■	■	■	■	■
Materiály	■	■	■	■	■	■	■
Mzdy školených pracovníkov	■	■	■	■	■	■	■
Celkom	■	■	■	■	■	■	1 270
Celkom v tis. SKK	■	■	■	■	■	■	■
Náklady na všeobecné vzdelávanie (80%)	■	■	■	■	■	■	■
Náklady na špecifické vzdelávanie (20%)	■	■	■	■	■	■	■

6. Štruktúra realizácie Projektu

6.1 Investor bude realizovať Projekt prostredníctvom svojej 100% dcérskej spoločnosti – Spoločnosti.

7. Očakávaná štátna pomoc

- 7.1 Štátna pomoc na investície a vzdelávanie, ktorej poskytnutie Investor očakáva by mala mať nasledujúci rozpis:

Načasovanie	Oprávnené náklady ⁽²⁾	Regionálna pomoc ⁽³⁾	
Investičné obdobie ⁽¹⁾	milióny EUR	milióny EUR	Rok obdržania
október 2005 - september 2006	■	■	2006
október 2006 - september 2007	■	■	2007
október 2007 - marec 2008	■	■	2008
Celkom	68,2	10,2	
Celkom v mil. SKK	2 645,9	395,7	

Poznámky:

- (1) Obdobím na kvalifikovanie sa investície pre investičné stimuly podľa § 49 Multisektorového rámca regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty (2002/C 70/04) sú tri roky a akýkoľvek záväzok týkajúci sa oprávnených výdavkov počas tohto obdobia by mal byť povolený.
- (2) Odhadované maximum oprávnených nákladov na Projekt vrátane prenajatých pozemkov a budovy.
- (3) Stimuly predstavujú regionálnu pomoc vo výške 15 % oprávnených nákladov ako grant bez príspevkov na vzdelávanie.
- (4) Regionálna pomoc vo výške 1,6 milióna EUR na obdobie od októbra 2007 do marca 2008 zahŕňa Daňovú úľavu vo výške 0,2 milióna EUR

	Rok oprávneného nákladu						
Príspevok na vzdelávanie (v mil. EUR)	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Celkom
Oprávnené náklady na vzdelávanie	■	■	■	■	■	■	1,270
Oprávnené náklady na vzdelávanie v mil. SKK							49,271
	Rok platby súvisiacej s oprávnenými nákladmi						
Príspevok na vzdelávanie (v mil. EUR)	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Celkom
Príspevok na vzdelávanie	■	■	■	■	■	■	0,700
Príspevok na vzdelávanie v mil. SKK	■	■	■	■	■	■	27,157

PRÍLOHA 3

ŠTÁTNA POMOC

ČASŤ 1

GRANT

1. Platba Grantu v roku 2006

- 1.1 Najneskôr do 31. marca 2006 Spoločnosť predloží Ministerstvu Investičný plán na Finančný rok 2005 (obdobie od 1. apríla 2005 do 30. septembra 2005), a taktiež na Finančný rok 2006 (obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006). Tento Investičný plán musí obsahovať výhľad oprávnených Investičných nákladov na Finančné roky 2005 a 2006 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančné roky 2005 a 2006 v tabuľke uvedenej v bode 4.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“.
- 1.2 Najneskôr do 15. novembra 2006 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch za Finančný rok 2005 a za Finančný rok 2006.
- 1.3 Ak sa v Správe o investičných nákladoch za Finančný rok 2005 a za Finančný rok 2006 podľa bodu 1.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej príslušných 100 % zo súm uvedených v Pláne investičných nákladov na Finančné roky 2005 a 2006, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. decembra 2006 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti sumu vypočítanú nasledovne:

$$Q1 = \text{EUR } 4.500.000 \text{ (174 582 000 SKK)}$$

kde

Q1 je splátka Grantu za Finančný rok 2005 a za Finančný rok 2006.

.

- 1.4 Ak sa v Správe o investičných nákladoch za Finančný rok 2005 a za Finančný rok 2006 podľa bodu 1.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než 100 % zo súm uvedených v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2005 a na Finančný rok 2006, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. decembra 2006 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti prvú splátku Grantu, ktorá sa vypočíta nasledovne:

$$Q1 = (\text{APC}/\text{PPC}) * \text{EUR } 4.500.000 \text{ (174 582 000 SKK)}$$

kde

Q1 je splátka Grantu za Finančný rok 2005 a za Finančný rok 2006

APC sú Skutočné investičné náklady za Finančný rok 2005 ako aj za Finančný rok 2006, ako sú uvedené v Správe o investičných nákladoch.

PPC sú Plánované investičné náklady na Finančný rok 2005 a na Finančný rok 2006, ako sú uvedené v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2005 a 2006.

.

2. Platba Grantu v roku 2007

- 2.1 Najneskôr do 30. septembra 2006 Spoločnosť predloží Ministerstvu Investičný plán na Finančný rok 2007. Tento Investičný plán musí obsahovať výhľad oprávnených Investičných nákladov na Finančný rok 2007 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2007 v tabuľke uvedenej v bode 4.2 Prílohy č.2 s názvom „Popis Projektu“. V tomto Investičnom pláne bude uvedené očakávané percento investícií na každý kalendárny štvrťrok (X_1 %, X_2 %, atď).
- 2.2 Najneskôr do 15. februára 2007 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007.
- 2.3 Ak sa v Správe o investičných nákladoch za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007 podľa bodu 1.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej X_1 % zo súm uvedených v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2007, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. marca 2007 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti sumu vypočítanú nasledovne:

$$Q_1 = \text{EUR } 4.100.000 (159\,063\,600 \text{ SKK}) * X_1 \%$$

kde

Q_1 je splátka Grantu za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007.

X_1 je časť Plánovaných investičných nákladov na prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007, ako je uvedené v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2007, v pomere k celkovému Plánu investičných nákladov na Finančný rok 2007.

- 2.4 Ak sa v Správe o investičných nákladoch za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007 podľa bodu 1.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než X_1 % zo súm uvedených v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2007, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. marca 2007 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Grantu, ktorá sa vypočíta nasledovne:

$$Q_1 = [(APC/PPC) * \text{EUR } 4.100.000 (159\,063\,600 \text{ SKK})] * X_1 \%$$

kde

Q_1 je splátka Grantu za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007

APC sú Skutočné investičné náklady za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007, ako sú uvedené v Správe o investičných nákladoch.

PPC sú Plánované investičné náklady za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007, ako sú uvedené v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2007.

X_1 je časť Plánovaných investičných nákladov na prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007, ako je uvedené v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2007, v pomere k celkovému Plánu investičných nákladov na Finančný rok 2007.

- 2.5 Najneskôr do 15. mája 2007 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch za druhý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007. Najneskôr do 15. júna 2007 Ministerstvo vyplatí Spoločnosti splátku Grantu za druhý kalendárny štvrťrok

Finančného roka 2007 (Q2) vypočítanú podľa rovnakých princípov ako sú uvedené vyššie v bodoch 2.3 a 2.4 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

- 2.6 Najneskôr do 15. augusta 2007 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch za tretí kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007. Najneskôr do 15. septembra 2007 Ministerstvo vyplatí Spoločnosti splátku Grantu za tretí kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007 (Q3) vypočítanú podľa rovnakých princípov ako sú uvedené vyššie v bodoch 2.3 a 2.4 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.
- 2.7 Najneskôr do 15. novembra 2007 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch za štvrtý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007. Najneskôr do 15. decembra 2007 Ministerstvo vyplatí Spoločnosti splátku Grantu za štvrtý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2007 (Q4) vypočítanú podľa rovnakých princípov ako sú uvedené vyššie v bodoch 2.3 a 2.4 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

3. Platba Grantu v roku 2008

- 3.1 Najneskôr do 30. septembra 2007 Spoločnosť predloží Ministerstvu Investičný plán na Finančný rok 2008. Tento Ročný investičný plán musí obsahovať výhľad oprávnených Investičných nákladov na Finančný rok 2008 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2008 v tabuľke uvedenej v bode 4.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“. V tomto Investičnom pláne bude uvedené očakávané percento investícií na každý kalendárny štvrťrok (X_1 %, X_2 %, atď).
- 3.2 Najneskôr do 15. februára 2008 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008.
- 3.3 Ak sa v Správe o investičných nákladoch za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008 podľa bodu 1.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej X_1 % zo súm uvedených v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2008, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. marca 2008 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti sumu vypočítanú nasledovne:

$$Q_1 = \text{EUR } 1.400.000 (54\,314\,400 \text{ SKK}) * X_1 \%$$

kde

Q_1 je splátka Grantu za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008.

X_1 je časť Plánovaných investičných nákladov na prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008, ako je uvedené v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2008, v pomere k celkovému Plánu investičných nákladov na Finančný rok 2008.

- 3.4 Ak sa v Správe o investičných nákladoch za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008 podľa bodu 1.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než X_1 % zo súm uvedených v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2008, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. marca 2008 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Grantu, ktorá sa vypočíta nasledovne:

$$Q_1 = [(APC/PPC) * \text{EUR } 1.400.000 (54\,314\,400 \text{ SKK})] * X_1 \%$$

kde

Q_1 je splátka Grantu za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008

APC sú Skutočné investičné náklady za prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008, ako sú uvedené v Správe o investičných nákladoch.

PPC sú Plánované investičné náklady na prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008, ako sú uvedené v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2008.

X_1 je časť Plánovaných investičných nákladov na prvý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008, ako je uvedené v Pláne investičných nákladov na Finančný rok 2008, v pomere k celkovému Plánu investičných nákladov na Finančný rok 2008.

- 3.5 Najneskôr do 15. mája 2008 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch za druhý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008. Najneskôr do 15. júna 2008 Ministerstvo vyplatí Spoločnosti splátku Grantu za druhý kalendárny štvrťrok Finančného roka 2008 (Q2) vypočítanú podľa rovnakých princípov ako sú uvedené vyššie v bodoch 3.3 a 3.4 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

4. Porovnanie a úprava Grantu v roku 2008

- 4.1 Najneskôr do 15. mája 2008 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o investičných nákladoch a Správu o miestnych pracovných miestach za Finančné roky 2006 – 2008 (t.j. za obdobie od apríla 2005 do marca 2008). Na základe týchto údajov sa vykonajú nasledovné výpočty:

$$PI = [(APC/PPC) * 100]\%$$

kde

PI je percento predstavujúce pomer skutočného plnenia Plánovaných investičných nákladov Investora za Finančné roky 2005 - 2008, až do maximálnej hodnoty 100 % (**Percento investícií**).

APC je suma Skutočných investičných nákladov vynaložených vo Finančných rokoch 2005 - 2008, ako sú uvedené v Správe o investičných nákladoch.

PPC sú Plánované investičné náklady na Finančné roky 2005 – 2008, ako je uvedené v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

- 4.2 Po vypočítaní Percenta investičných nákladov sa vypočíta celková čiastka Grantu splatná podľa tejto Zmluvy nasledovne:

$$AC = C - C * (100\% - PI)$$

kde

AC je výška Grantu po úprave (**Upravený Grant**)

C je pôvodná výška Grantu, t.j. 9.996.000 EUR (387.804.820 SKK)

PI je Percento investícií vypočítané podľa bodu 4.1 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

- 4.3 Ak po vypočítaní Upraveného Grantu je výška Upraveného Grantu nižšia než celková suma všetkých splátok Grantu skutočne vyplatených Spoločnosti podľa tejto Zmluvy, potom Investor a Spoločnosť musia do 15. júla 2008 vyplatiť Ministerstvu sumu

vypočítanú nasledovne, spolu s úrokmi vypočítanými podľa Oznámenia EÚ o úrokoch:

$$C_1 + C_2 + C_3 - AC$$

kde

AC je výška Upraveného Grantu vypočítaná podľa bodu 4.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

C_1 je celková výška Grantu vyplatená Spoločnosti v roku 2006 podľa článku 1 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

C_2 je celková výška Grantu vyplatená Spoločnosti v roku 2007 podľa článku 2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

C_3 je celková výška Grantu vyplatená Spoločnosti v roku 2008 podľa článku 3 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

- 4.4 Ak po vypočítaní Upraveného Grantu je výška Upraveného Grantu vyššia než celková suma všetkých splátok Grantu skutočne vyplatených Spoločnosti podľa tejto Zmluvy, potom Ministerstvo musí do 15. júna 2008 vyplatiť Investorovi alebo Spoločnosti sumu vypočítanú nasledovne:

$$AC - C_1 + C_2 + C_3$$

kde

AC je výška Upraveného Grantu vypočítaná podľa bodu 4.2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

C_1 je celková výška Grantu vyplatená Spoločnosti v roku 2006 podľa bodu 1 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

C_2 je celková výška Grantu vyplatená Spoločnosti v roku 2007 podľa bodu 2 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

C_3 je celková výška Grantu vyplatená Spoločnosti v roku 2008 podľa bodu 3 Časti 1 tejto Prílohy č. 3.

5. Tabuľka:

Načasovanie	Oprávnené náklady	Regionálna pomoc	
		milióny EUR	Rok obdržania
Investičné obdobie	milióny EUR		
október 2005 – september 2006	■	■	2006
október 2006 – september 2007	■	■	2007
október 2007 - marec 2008 ⁽¹⁾	■	■	2008
Celkom	68,2	10,2	
Celkom v mil. SKK	2 645,9	395,7	

(1) Regionálna pomoc vo výške 1,6 milióna EUR na obdobie od októbra 2007 do marca 2008 zahŕňa daňovú úľavu vo výške 0,2 milióna EUR

ČASŤ 2

PRÍSPEVOK NA VZDELÁVANIE

1. Platba Príspevku na vzdelávanie v roku 2006

- 1.1 Najneskôr do 31. marca 2006 Spoločnosť predloží Ministerstvu Ročný plán nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2005. Tento Ročný plán nákladov na vzdelávanie musí obsahovať výhľad oprávnených Nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2005 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2005 v tabuľke uvedenej v bode 5.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“.
- 1.2 Najneskôr do 15. apríla 2006 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o nákladoch na vzdelávanie za Finančný rok 2005.
- 1.3 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 1.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2005, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2006 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti prvú splátku Príspevku na vzdelávanie vo výške 165.000 EUR podľa tabuľky uvedenej v bode 8 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- 1.4 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 1.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2005, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2006 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti prvú splátku Príspevku na vzdelávanie vypočítanú nasledovne:

$$C_1 = (APC/PPC) * \text{EUR } 165.000 \text{ (6 401 340 SKK)}$$

kde

C_1 je skutočná výška Príspevku na vzdelávanie splatná voči Spoločnosti v roku 2006

APC sú skutočné Náklady na vzdelávanie za Finančný rok 2005, ako sú uvedené v Správe o nákladoch na vzdelávanie.

PPC sú Plánované náklady na vzdelávanie na Finančný rok 2005, ako sú uvedené v Pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2005

2. Platba Príspevku na vzdelávanie v roku 2007

- 2.1 Najneskôr do 30. septembra 2006 Spoločnosť predloží Ministerstvu Ročný plán nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2006. Tento Ročný plán nákladov na vzdelávanie musí obsahovať výhľad oprávnených Nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2006 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2006 v tabuľke uvedenej v bode 5.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“.
- 2.2 Najneskôr do 15. apríla 2007 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o nákladoch na vzdelávanie za Finančný rok 2006.
- 2.3 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 2.2 časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2006, potom

musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2007 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vo výške 269.000 EUR (10 436 124 SKK) podľa tabuľky uvedenej v bode 8 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.

- 2.4 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 1.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2006, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2007 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vypočítanú nasledovne:

$$C_2 = (APC/PPC) * \text{EUR } 269.000 \text{ (10 436 124 SKK)}$$

kde

C_2 je skutočná výška Príspevku na vzdelávanie splatná voči Spoločnosti v roku 2007.

APC sú skutočné Náklady na vzdelávanie za Finančný rok 2006, ako sú uvedené v Správe o nákladoch na vzdelávanie.

PPC sú Plánované náklady na vzdelávanie na Finančný rok 2006, ako sú uvedené v Pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2006.

3. Platba Príspevku na vzdelávanie v roku 2008

- 3.1 Najneskôr do 30. septembra 2007 Spoločnosť predloží Ministerstvu Ročný plán nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2007. Tento Ročný plán nákladov na vzdelávanie musí obsahovať výhľad oprávnených Nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2007 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2007 v tabuľke uvedenej v bode 5.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“.
- 3.2 Najneskôr do 15. apríla 2008 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o nákladoch na vzdelávanie za Finančný rok 2007.
- 3.3 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 3.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2007, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2008 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vo výške 165.000 EUR (6 401 340 SKK) podľa tabuľky uvedenej v bode 8 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- 3.4 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 3.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2007, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2008 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vypočítanú nasledovne:

$$C_3 = (APC/PPC) * \text{EUR } 165.000 \text{ (6 401 340 SKK)}$$

kde

C_3 je skutočná výška Príspevku na vzdelávanie splatná voči Spoločnosti v roku 2008

APC sú skutočné Náklady na vzdelávanie za Finančný rok 2007, ako sú uvedené v Správe o nákladoch na vzdelávanie.

PPC sú Plánované náklady na vzdelávanie na Finančný rok 2007, ako sú uvedené v Pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2007.

4. Platba Príspevku na vzdelávanie v roku 2009

4.1 Najneskôr do 30. septembra 2008 Spoločnosť predloží Ministerstvu Ročný plán nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2008. Tento Ročný plán nákladov na vzdelávanie musí obsahovať výhľad oprávnených Nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2008 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2008 v tabuľke uvedenej v bode 5.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

4.2 Najneskôr do 15. apríla 2009 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o nákladoch na vzdelávanie za Finančný rok 2008.

4.3 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 4.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2008, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2009 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vo výške 40.000 EUR (1 551 840 SKK) podľa tabuľky uvedenej v bode 8 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.

4.4 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 4.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2008, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2009 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vypočítanú nasledovne:

$$C_4 = (APC/PPC) * \text{EUR } 40.000 \text{ (1 551 840 SKK)}$$

kde

C_4 je skutočná výška Príspevku na vzdelávanie splatná voči Spoločnosti v roku 2009

APC sú skutočné Náklady na vzdelávanie za Finančný rok 2008, ako sú uvedené v Správe o nákladoch na vzdelávanie.

PPC sú Plánované náklady na vzdelávanie na Finančný rok 2008, ako sú uvedené v Pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2008.

5. Platba Príspevku na vzdelávanie v roku 2010

5.1 Najneskôr do 30. septembra 2009 Spoločnosť predloží Ministerstvu Ročný plán nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2009. Tento Ročný plán nákladov na vzdelávanie musí obsahovať výhľad oprávnených Nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2009 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2009 v tabuľke uvedenej v bode 5.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

5.2 Najneskôr do 15. apríla 2010 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o nákladoch na vzdelávanie za Finančný rok 2009.

- 5.3 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 5.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2009, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2010 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vo výške 28.000 EUR (1 086 288 SKK) podľa tabuľky uvedenej v bode 8 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- 5.4 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 5.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2009, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2010 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vypočítanú nasledovne:

$$C_5 = (APC/PPC) * \text{EUR } 28.000 \text{ (1 086 288 SKK)}$$

kde

C_5 je skutočná výška Príspevku na vzdelávanie splatná voči Spoločnosti v roku 2010

APC sú skutočné Náklady na vzdelávanie za Finančný rok 2009, ako sú uvedené v Správe o nákladoch na vzdelávanie.

PPC sú Plánované náklady na vzdelávanie na Finančný rok 2009, ako sú uvedené v Pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2009.

6. Platba Príspevku na vzdelávanie v roku 2011

- 6.1 Najneskôr do 30. septembra 2010 Spoločnosť predloží Ministerstvu Ročný plán nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2010. Tento Ročný plán nákladov na vzdelávanie musí obsahovať výhľad oprávnených Nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2010 so sumami, ktoré nebudú nižšie než sumy stanovené pre Finančný rok 2010 v tabuľke uvedenej v bode 5.2 Prílohy č. 2 s názvom „Popis Projektu“.
- 6.2 Najneskôr do 15. apríla 2011 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o nákladoch na vzdelávanie za Finančný rok 2010.
- 6.3 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 6.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že už bolo vo vzťahu k Projektu vyplatených najmenej 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2010, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2011 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vo výške 34.000 EUR (1 319 064 SKK) podľa tabuľky uvedenej v bode 8 Časti 2 tejto Prílohy č. 3
- 6.4 Ak sa v Správe o nákladoch na vzdelávanie podľa bodu 6.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3 ukáže, že vo vzťahu k Projektu bolo vyplatených menej než 100 % zo súm uvedených v Ročnom pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2010, potom musí Slovensko zabezpečiť, aby do 15. mája 2011 Ministerstvo vyplatilo Spoločnosti splátku Príspevku na vzdelávanie vypočítanú nasledovne:

$$C_6 = (APC/PPC) * \text{EUR } 34.000 \text{ (1 319 064 SKK)}$$

kde

C₆ je skutočná výška Príspevku na vzdelávanie splatná voči Spoločnosti v roku 2011

APC sú skutočné Náklady na vzdelávanie za Finančný rok 2010, ako sú uvedené v Správe o nákladoch na vzdelávanie.

PPC sú Plánované náklady na vzdelávanie na Finančný rok 2010, ako sú uvedené v Pláne nákladov na vzdelávanie na Finančný rok 2010.

7. Porovnanie a úprava Príspevku na vzdelávanie v roku 2011

- 7.1 Najneskôr do 15. mája 2011 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o nákladoch na vzdelávanie a Správu o miestnych pracovných miestach za Finančné roky 2005 – 2010. Na základe týchto údajov sa vykonajú nasledujúce výpočty:

$$PT = [(APC/PPC) * 100]\%$$

kde

PT je percento predstavujúce pomer skutočného plnenia Plánovaných nákladov na vzdelávanie zo strany Investora za Finančné roky 2005 – 2010, až do maximálnej výšky 100 % (**Percento vzdelávania**).

APC je výška Skutočných nákladov na vzdelávanie vynaložených počas Finančných rokov 2005 – 2010, ako sú uvedené v Správe o Nákladoch na vzdelávanie.

PPC sú Plánované náklady na vzdelávanie na Finančné roky 2005 – 2010, ako sú uvedené v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

- 7.2 Po výpočte Percenta vzdelávania sa celkový Príspevok na vzdelávanie splatný podľa tejto Zmluvy vypočíta nasledovne:

$$AC = C - C * (100\% - PT)$$

kde

AC je výška Príspevku na vzdelávanie po úprave (**Upravený príspevok na vzdelávanie**)

C je pôvodná výška Príspevku na vzdelávanie, t.j. EUR 700.000 (27 157 200 SKK)

PT je Percento vzdelávania vypočítané podľa bodu 7.1 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.

- 7.3 Ak po vypočítaní Upraveného príspevku na vzdelávanie je výška Upraveného príspevku na vzdelávanie nižšia než celková suma všetkých splátok Príspevku na vzdelávanie skutočne vyplatených Spoločnosti podľa tejto Zmluvy, potom Investor a Spoločnosť musia do 15. júla 2011 vyplatiť Ministerstvu sumu vypočítanú nasledovne, spolu s úrokmi vypočítanými podľa Oznámenia EÚ o úrokoch:

$$C_1 + C_2 + C_3 + C_4 + C_5 + C_6 - AC$$

kde

- AC je výška Upraveného príspevku na vzdelávanie vypočítaného podľa bodu 7.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₁ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2006 podľa článku 1 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₂ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2007 podľa článku 2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₃ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2008 podľa článku 3 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₄ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2009 podľa článku 4 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₅ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2010 podľa článku 5 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₆ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2011 podľa článku 6 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.

7.4 Ak po vypočítaní Upraveného príspevku na vzdelávanie je výška Upraveného príspevku na vzdelávanie vyššia než celková suma všetkých splátok Príspevku na vzdelávanie skutočne vyplatených Spoločnosti podľa tejto Zmluvy, potom Ministerstvo musí do 15. mája 2011 vyplatiť Investorovi alebo Spoločnosti sumu vypočítanú nasledovne:

$$AC - (C_1 + C_2 + C_3 + C_4 + C_5 + C_6)$$

kde

- AC je výška Upraveného príspevku na vzdelávanie vypočítaného podľa bodu 7.2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₁ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2006 podľa článku 1 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₂ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2007 podľa článku 2 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₃ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2008 podľa článku 3 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₄ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2009 podľa článku 4 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₅ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2010 podľa článku 5 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.
- C₆ je celková suma Príspevku na vzdelávanie vyplatená Spoločnosti v roku 2011 podľa článku 6 Časti 2 tejto Prílohy č. 3.

8. Tabuľka

	Rok oprávneného nákladu						
Príspevok na vzdelávanie (v mil. EUR)	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Celkom
Oprávnené náklady na vzdelávanie	■	■	■	■	■	■	1,270
Oprávnené náklady na vzdelávanie v mil. SKK							49,271
	Rok platby súvisiacej s oprávnenými nákladmi						
Príspevok na vzdelávanie (v mil. EUR)	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Celkom
Príspevok na vzdelávanie	■	■	■	■	■	■	0,700
Príspevok na vzdelávanie v mil. SKK	■	■	■	■	■	■	27,157

ČASŤ 3

DAŇOVÁ ÚLAVA

1. Všeobecné ustanovenia k daňovej úľave

- 1.1 Pod podmienkou ustanovenia bodu 3.5 tejto Zmluvy a ostatných ustanovení tejto Zmluvy bude si Spoločnosť uplatňovať a využívať Daňovú úľavu ročne, až do 100% svojej kladnej daňovej povinnosti súvisiacej s daňou z príjmov právnických osôb. Celková výška Daňovej úľavy za obdobie desiatich rokov nepresiahne sumu uvedenú v bode 3.2(a)(ii) tejto Zmluvy.

ČASŤ 4

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zníženie Regionálnej pomoci vo vzťahu k Investičným nákladom a k Miestnym pracovným miestam

Suma a vyplatenie Regionálnej pomoci môžu byť znížené berúc do úvahy nasledujúce parametre:

- (a) Skutočné investičné náklady, ktoré vzniknú Spoločnosti vo vzťahu k Projektu počas obdobia začínajúceho sa 1. apríla 2005 a končiaceho sa 31. marca 2008; a
- (b) Počet Miestnych pracovných miest vytvorených Spoločnosťou vo vzťahu k Projektu počas obdobia začínajúceho sa 1. apríla 2005 a končiaceho sa 31. marca 2010,

tak, ako je to popísané v tejto Prílohe č. 3.

2. Záverečné porovnanie a Upravená regionálna pomoc

- 2.1 Najneskôr do 15. júla 2011 Spoločnosť predloží Ministerstvu Správu o Projekte za Finančné roky 2005 – 2010. Na základe údajov v tejto Správe o Projekte sa vykonajú nasledujúce výpočty:

$$P = [(APC/PPC)*100]\%$$

a

$$PE = [(JC/JP)*100]\%$$

kde

P je percento, ktoré predstavuje mieru skutočného splnenia Plánovanej investície Projektu Investorom za obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. marca 2008, až do maximálnej výšky 100% (ďalej ako **Percento investícií**).

PE je percento, ktoré predstavuje mieru skutočného splnenia plánu tvorby Miestnych pracovných miest Investorom za obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. decembra 2010, až do maximálnej výšky 100% (ďalej ako **Percento zamestnanosti**).

APC je suma celkových Investičných nákladov, ktoré vznikli počas obdobia začínajúceho sa 1. apríla 2005 a končiaceho sa 31. marca 2008 tak, ako to je uvedené v Správe o Projekte.

PPC Sú Plánované projektové investície na obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. marca 2008 tak, ako to je uvedené v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

JC je celkový počet Miestnych pracovných miest vytvorených Spoločnosťou vo vzťahu k Projektu za obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. decembra 2010.

JP je celkový počet Miestnych pracovných miest, ktoré sa plánovali vytvoriť Spoločnosťou vo vzťahu k Projektu za obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. decembra 2010 tak, ako to je uvedené v Prílohe č. 2 s názvom „Popis Projektu“.

2.2 Po výpočte Percenta investícií a Percenta zamestnanosti sa vypočíta úprava, vychádzajúca z nasledovného vzorca:

$$AC = C - C * \left(\frac{100\% - P}{2} \right) - C * \left(\frac{100\% - PE}{2} \right)$$

kde

AC je suma Regionálnej pomoci po úprave (**Upravená regionálna pomoc**)

C je pôvodná suma Regionálnej pomoci, t.j. 10.200.000 EUR (395 719 200 SKK).

P je Percento investícií vypočítané podľa bodu 2.1 Časti 3 tejto Prílohy č. 3.

PE je Percento zamestnanosti vypočítané podľa bodu 2.1 Časti 3 tejto Prílohy č. 3

2.3 Pokiaľ ide o výsledky porovnávania a úpravy Grantu podľa tejto Prílohy 3, Časť 1 tejto Zmluvy a po výpočte Upravenej regionálnej pomoci podľa predchádzajúceho bodu 2.2 Časti 3 tejto Prílohy č. 3 platí, že ak bude suma Upravenej regionálnej pomoci nižšia než celková suma splátok Regionálnej pomoci splatná podľa tejto Zmluvy pri zohľadnení úprav podľa tejto Prílohy č. 3, Časť 1, potom sa Regionálna pomoc bude ďalej znižovať až na maximálnu hodnotu vo výške celej sumy Daňových úľav o čiastku vypočítanú nasledovne:

$$AR = C - AC$$

kde

AR je suma ďalšieho zníženia Regionálnej pomoci

AC je suma Upravenej regionálnej pomoci vypočítanej podľa bodu 2.2 Časti 3 tejto Prílohy č. 3.

C je suma Regionálnej pomoci splatná podľa tejto Zmluvy pri zohľadnení úprav podľa tejto Prílohy č. 3, Časť 1.

3. Obmedzenie

- 3.1 Ak ktorékoľvek zo Skutočných investičných nákladov spolu s hodnotou pozemkov a budovy používaných pre Projekt tak, ako ich stanovilo úradné ocenenie, za obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. marca 2008 budú nižšie než 24.000.000 EUR (931 104 000 SKK), alebo Skutočné investičné náklady budú nižšie než 16.000.000 EUR (620 736 000 SKK), alebo ak Počet skutočných miestnych pracovných miest za obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. decembra 2010 bude nižší než 250 Miestnych pracovných miest, potom Spoločnosť nebude mať nárok na udelenie akejkoľvek Štátnej pomoci a Slovensko bude mať právo vypovedať túto Zmluvu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy, pričom Investor a Spoločnosť budú povinní vrátiť Slovensku do 31. júla 2011 celú sumu všetkej Štátnej pomoci, ktorú skutočne obdržal Investor alebo Spoločnosť, spolu s úrokmi vypočítanými podľa Oznámenia EÚ o úrokoch.

4. Maximum

- 4.1 V akomkoľvek prípade, Regionálna pomoc (Grant a Daňové úľavy) môžu byť Investorovi udelené len v takej celkovej výške, ktorá neprekročí **15%** Investičných nákladov vynaložených Spoločnosťou v súvislosti s Projektom za obdobie začínajúce sa 1. apríla 2005 a končiace sa 31. marca 2008. Spoločnosť a Investor musia vrátiť celú Štátnu pomoc, ktorá prekročí toto maximum, Slovenskej republike spolu s úrokmi vypočítanými podľa Oznámenia EÚ o úrokoch.

5. Správa o miestnych pracovných miestach za rok 2016

- 5.1 Najneskôr do 30. apríla 2016 musí Spoločnosť predložiť Ministerstvu správu za Finančné roky 2005 až 2015 dokazujúcu, že Miestne pracovné miesta boli udržiavané a obsadené počas obdobia najmenej piatich rokov.

6. Námietky štátneho subjektu

- 6.1 Kedykoľvek v lehote 15 Pracovných dní po predložení Správy o investičných nákladoch, Správy o nákladoch na vzdelávanie alebo Správy o miestnych pracovných miestach (ďalej len **Správa**) Spoločnosťou môže Ministerstvo predložiť Spoločnosti písomné námietky týkajúce sa zaradenia akejkoľvek položky do Správy, s uvedením dôvodov takejto námietky. Námietky môžu vychádzať napríklad z nasledovných dôvodov:

- (a) že sa nákladová položka netýka Projektu,
- (b) že nákladová položka nepatrí medzi oprávnené náklady podľa príslušného právneho predpisu; alebo
- (c) že dokumentácia predložená ako dôkaz vzniku takýchto nákladových položiek nedokazuje primerane, že tieto náklady Spoločnosti skutočne vznikli;

- 6.2 Po tom, ako Ministerstvo predloží námietky, môže Spoločnosť byť:

- (a) akceptovať námietku Ministerstva a vylúčiť príslušnú položku zo Správy;
- (b) neakceptovať námietku Ministerstva a predložiť Ministerstvu do 15 Pracovných dní od obdržania námietok Ministerstva ďalšie dokumenty ako dôkaz nákladovej položky alebo posudok medzinárodne renomovanej audítorskej firmy potvrdzujúci, že táto nákladová položka bola správne zahrnutá do

Správy, na základe čoho sa bude mať za to, že Ministerstvo túto položku akceptovalo.

7. Štátny rozpočet

Slovensko musí zabezpečiť, aby sumy, ktoré majú byť vyplatené ako Štátna pomoc podľa tejto Zmluvy počas každého príslušného Finančného roka boli vyčlenené v štátnom rozpočte Slovenska na daný Finančný rok, v kapitole Ministerstva.

PRÍLOHA 4

ZÁRUKY

1. Vyhlásenia a záruky Investora

1.1 Organizácia

Investor je korporáciou, ktorá je riadne založená, existuje a je v dobrom postavení podľa práva štátu Delaware, Spojené štáty americké.

1.2 Oprávnenie

Investor má zákonné právo a plnú moc a oprávnenie uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a plniť svoje záväzky podľa tejto Zmluvy.

1.3 Oprávnenia a súhlasy

Všetky vnútorné oprávnenia a súhlasy potrebné pre uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Investora boli získané, a sú plne platné a účinné.

1.4 Súlad so zakladateľskými dokumentmi

Uzatvorenie tejto Zmluvy ani dokončenie alebo plnenie ktoréhokoľvek zo záväzkov a/alebo transakcií zamýšľaných touto Zmluvou Investorom nebude odporovať, nebude v rozpore ani nespôsobí porušenie akýchkoľvek zakladateľských dokumentov Investora.

1.5 Záväzný účinok

Táto Zmluva zakladá zákonné, platné a záväzné záväzky Investora, ktoré sú vykonateľné v súlade s jej podmienkami.

1.6 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania, do ktorých by bol zaangažovaný Investor alebo jeho podnik, ktoré by prebiehali alebo by podľa vedomia Investora hrozili, pred akýmkoľvek štátnym orgánom, ktoré by mohli mať účinok zabránenia, podstatného oneskorenia alebo iného podstatného zasahovania do transakcií zamýšľaných touto Zmluvou.

2. VYHLÁENIA A ZÁRUKY SLOVENSKA

2.1 Oprávnenie

Slovensko má zákonné právo a plnú moc a oprávnenie uzatvoriť túto Zmluvu a plniť ju a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať Slovensko alebo akýkoľvek štátny subjekt podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou.

2.2 Záväzný účinok

Táto Zmluva zakladá zákonné, platné a záväzné záväzky Slovenska, ktoré sú vykonateľné v súlade s jej podmienkami.

2.3 Vylúčenie porušenia

Podpísanie tejto Zmluvy Slovenskom ani dokončenie alebo plnenie ktoréhokoľvek zo záväzkov zamýšľaných touto Zmluvou Slovenskom nebude odporovať, nebude mať za následok rozpor alebo prípad porušenia alebo neplnenia podľa akéhokoľvek platného uznesenia vlády Slovenskej republiky alebo akejkoľvek požiadavky slovenského práva, alebo podľa vedomia Slovenska, požiadavky práva EÚ (za predpokladu získania Súhlasu EÚ).

2.4 Oprávnenia a súhlasy

Všetky oprávnenia a súhlasy potrebné alebo žiadúce pre uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Slovenska a plnenie jeho povinností a záväzkov podľa tejto Zmluvy boli získané, a sú plne platné a účinné, a konalo sa a koná sa v súlade s nimi. Žiadne takéto oprávnenie nebolo porušené ani nie je pravdepodobné, že by bolo pozastavené, zrušené, zamietnuté, zmenené alebo odvolané. Slovensko obzvlášť podniklo všetky kroky, ktoré sú potrebné na zabezpečenie dostatočných finančných prostriedkov v štátnych rozpočtoch a v dostupnosti finančných prostriedkov v rámci Ministerstva hospodárstva potrebných na splnenie jeho záväzkov podľa tejto Zmluvy načas.

2.5 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania, ktoré by prebiehali, hrozili, vo vzťahu k Slovensku alebo Projektu, pred akýmkoľvek Štátnym subjektom, ktoré by mohli mať účinok zabránenia, oneskorenia alebo iného zasahovania do realizácie Projektu tak, ako je zamýšľaný touto Zmluvou.

PRÍLOHA 5

KOORDINÁTORI

	Kontaktná osoba / funkcia	Kontaktné údaje
Investor/SPOLOČNOSŤ	<i>p. Herve Montloin</i> – Manažér podniku	Visteon Slovakia s.r.o. 949 01 NITRA ☎ +421 (0)37 690 9200 📠 +421 (0)37 690 9284
Slovensko/MH SR	<i>p. Jirko Malchárek</i> - podpredseda vlády a minister hospodárstva <i>p. Miroslav Poláček</i> – vymenovaný na zastupovanie generálneho riaditeľa sekcie stratégie	Ministerstvo hospodárstva Mierová 19 827 15 Bratislava ☎ +421 (0)2 4854 1111

PRÍLOHA 6
LOKALITA
ČASŤ 1
MAPA LOKALITY



ČASŤ 2

ZOZNAM PARCIEL TVORIACICH LOKALITU

PRÍLOHA 7

OPATRENIA REGIONÁLNEHO ROZVOJA

Improvement to Public Infrastructure	Zlepšenia verejnej infraštruktúry
Infrastructure Upgrade: Electrical Power Grid	Zlepšenie infraštruktúry: Rozvodná sieť elektrickej energie
Extension of the Slovak power grid such that a power line capable of delivering 5000 KVA is available no more distant than at the border site in which the plant will be located.	Rozšírenie slovenskej energetickej siete tak, aby vedenie schopné dodať výkon 5000 KVA bolo k dispozícii nie ďalej, ako na hranici areálu, v ktorom bude závod umiestnený.
Timing in each of the above cases: no later than March 30, 2006	Načasovanie v vyššie uvedenom prípade: najneskôr do 30. marca 2006

Výdavky na regionálnu pomoc podľa boli už v minulosti poukázané mestu Nitra na výstavbu priemyselného parku.

PODPISY

Za Visteon International Holdings, Inc.

Podpis :
Meno : Philippe Claye
Funkcia : generálny riaditeľ Visteon Interior Europe
Dátum : V Bratislave dňa 27. apríla 2006

Za Slovenskú republiku :

Podpis :
Meno : Jirko Malchárek
Funkcia : podpredseda vlády a minister hospodárstva SR
Dátum : V Bratislave dňa 27. apríla 2006